

Úradný vestník

Európskej únie

C 118



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 55

21. apríla 2012

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV *Informácie*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

2012/C 118/01

Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v *Úradnom vestníku Európskej únie* Ú. v. EÚ C 109, 14.4.2012 1V *Oznamy*

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2012/C 118/02

Vec C-280/10: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 1. marca 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny — Poľsko) — Kopalnia Odkrywkowa Polski Trawertyn P. Granatowicz, M. Wąsiewicz, spółka jawna/Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu (DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 9, 168, 169 a 178 — Odpočet dane zaplatenej na vstupe za plnenia uskutočnené s cieľom vykonávania budúcej ekonomickej činnosti — Kúpa pozemku spoločníkmi spoločnosti — Faktúry vystavené pred zápisom spoločnosti požadujúcej odpočet) 2

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

2012/C 118/03	Vec C-354/10: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 1. marca 2012 — Európska komisia/Helénska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Štátna pomoc — Rezervný fond oslobodený od dane — Nezlučiteľnosť so spoločným trhom — Vymáhanie — Nevykonanie)	2
2012/C 118/04	Vec C-393/10: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 1. marca 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court of the United Kingdom — Spojené kráľovstvo) — Dermot Partick O'Brien/Ministry of Justice (predtým Department for Constitutional Affairs) (Rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas — Pojem „pracovníci na kratší pracovný čas, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah“ — Sudcovia na kratší pracovný čas, ktorí dostávajú odmenu za odpracované dni — Odmietnutie priznať starobný dôchodok)	3
2012/C 118/05	Vec C-420/10: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 1. marca 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Hamburg — Nemecko) — Söll GmbH/Tetra GmbH (Uvádzanie biocídnych výrobkov na trh — Smernica 98/8/ES — Článok 2 ods. 1 písm. a) — Pojem „biocídne výrobky“ — Výrobok spôsobujúci flokuláciu škodlivých organizmov bez toho, aby ich ničil, odpudzoval alebo zneškodňoval)	3
2012/C 118/06	Vec C-467/10: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 1. marca 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Gießen — Nemecko) — Trestné konanie proti Barisovi Akyüzovi (Smernice 91/439/EHS a 2006/126/ES — Vzájomné uznávanie vodičských preukazov — Odmietnutie členského štátu uznať osobe, ktorá nemá fyzické a psychické predpoklady na vedenie motorového vozidla podľa právnej úpravy tohto štátu, platnosť vodičského preukazu vydaného iným členským štátom)	4
2012/C 118/07	Vec C-484/10: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 1. marca 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo — Španielsko) — Asociación para la Calidad de los Forjados (Ascafor), Asociación de Importadores y Distribuidores de Acero para la Construcción (Asidac)/Administración del Estado a i. (Voľný pohyb tovaru — Množstevné obmedzenia a opatrenia s rovnakým účinkom — Smernica 89/106/EHS — Stavebné výrobky — Neharmonizované normy — Certifikáty kvality — Požiadavky na certifikačné orgány)	5
2012/C 118/08	Vec C-604/10: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 1. marca 2012 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Spojené kráľovstvo] — Football Dataco Ltd a i./Yahoo UK Limited a i. (Smernica 96/9/ES — Právna ochrana databáz — Autorské právo — Rozpisy futbalových zápasov majstrovstiev)	5
2012/C 118/09	Vec C-41/11: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 28. februára 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'Etat — Belgicko) — Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL/Région wallonne (Ochrana životného prostredia — Smernica 2001/42/ES — Články 2 a 3 — Posudzovanie vplyvov určitých plánov a programov na životné prostredie — Ochrana vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov — Plán alebo program — Neexistencia predchádzajúceho posúdenia vplyvov na životné prostredie — Zrušenie plánu alebo programu — Možnosť zachovať účinky plánu alebo programu — Podmienky)	6
2012/C 118/10	Vec C-119/11: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 28. februára 2012 — Európska komisia/Francúzska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2006/112/ES — Články 99 a 110 — Daň z pridanej hodnoty — Znížená sadzba — Uplatnenie zníženej sadzby na príjmy pochádzajúce zo vstupného za premiérové koncertné vystúpenia uskutočnené v priestoroch, kde sa môže počas predstavenia podávať občerstvenie)	7



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2012/C 118/11	Vec C-166/11: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 1. marca 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia Provincial de Oviedo — Španielsko) — Angel Lorenzo González Alonso/Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros SAE (Ochrana spotrebiteľa — Zmluvy uzatvárané mimo prevádzkových priestorov — Smernica 85/577/EHS — Pôsobnosť — Vylúčenie — Zmluvy o investičnom životnom poistení)	7
2012/C 118/12	Vec C-630/11 P: Odvolanie podané 25. novembra 2011: HGA Srl a i. proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-404/08, T-453/08 a T-454/08, Regione autonoma della Sardegna a i./Komisia.....	8
2012/C 118/13	Vec C-631/11 P: Odvolanie podané 8. decembra 2011: Regione autonoma della Sardegna proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-408/08, T-453/08 a T-454/08, Regione autonoma della Sardegna a i./Komisia.....	8
2012/C 118/14	Vec C-632/11 P: Odvolanie podané 8. decembra 2011: Timsas Srl proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-408/08, T-453/08 a T-454/08, Regione autonoma della Sardegna a i./Komisia	9
2012/C 118/15	Vec C-633/11 P: Odvolanie podané 8. decembra 2011: Grand Hotel Abi d'Oru SpA proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-408/08, T-453/08 a T-454/08, Regione autonoma della Sardegna a i./Komisia.....	10
2012/C 118/16	Vec C-39/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 27. januára 2012 — trestné konanie proti Vuovi Thangovi Dangovi	11
2012/C 118/17	Vec C-49/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Østre Landsret (Dánsko) 31. januára 2012 — The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs/Sunico ApS, M & B Holding ApS, Sunil Kumar Harwani	11
2012/C 118/18	Vec C-56/12 P: Odvolanie podané 3. februára 2012: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) z 24. novembra 2011 vo veci T-296/09, European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM)/Európska komisia	11
2012/C 118/19	Vec C-57/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle (Belgicko) 3. februára 2012 — Fédération des maisons de repos privées de Belgique (Femarbel) ASBL/Commission communautaire commune	12
2012/C 118/20	Vec C-61/12: Žaloba podaná 6. februára 2012 — Európska komisia/Litovská republika	12
2012/C 118/21	Vec C-62/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administrativen sad — Varna (Bulharsko) 7. februára 2012 — Galin Kostov/Direktor na Direkcia „Obžalvane i upravljenie na izpalnenieto“ — grad Varna pri Centralno upravlenie na Nacionalna agencija za prihodite	14



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2012/C 118/22	Vec C-63/12: Žaloba podaná 7. februára 2012 — Európska komisia/Rada Európskej únie	14
2012/C 118/23	Vec C-66/12: Žaloba podaná 9. februára 2012 — Rada Európskej únie/Európska komisia	14
2012/C 118/24	Vec C-67/12: Žaloba podaná 9. februára 2012 — Európska komisia/Španielske kráľovstvo	15
2012/C 118/25	Vec C-71/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Qorti Kostituzzjonali (Malta) 10. februára 2012 — Vodafone Malta Limited a Mobisle Communications Limited/L-Avukat Ġenerali, Il-Kontrollur tad-Dwana, Il-Ministru tal-Finanzi, a L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni	16
2012/C 118/26	Vec C-73/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Revere (Taliansko) 13. februára 2012 — trestné konanie proti Ahmedovi Ettaghimu	16
2012/C 118/27	Vec C-74/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Revere (Taliansko) 13. februára 2012 — trestné konanie proti Abdovi Azizimu Tamovi	17
2012/C 118/28	Vec C-75/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Revere (Taliansko) 13. februára 2012 — trestné konanie proti Majalimu Abdelovi	17
2012/C 118/29	Vec C-77/12 P: Odvolanie podané 14. februára 2012: Deutsche Post AG proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 8. decembra 2011 vo veci T-421/07, Deutsche Post AG/Európska komisia	18
2012/C 118/30	Vec C-85/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation (Francúzsko) 20. februára 2012 — Société Landsbanki Islands HF/Kepler Capital Markets SA, Frédéric Giroux	19
2012/C 118/31	Vec C-91/12: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Högsta förvaltningsdomstolen (Švédsko) 17. februára 2012 — Skatteverket/PFC Clinic AB	19
2012/C 118/32	Vec C-95/12: Žaloba podaná 21. februára 2012 — Európska komisia/Spolková republika Nemecko	19

Všeobecný súd

2012/C 118/33	Vec T-210/02 RENV: Rozsudok Všeobecného súdu zo 7. marca 2012 — British Aggregates/Komisia („Štátna pomoc — Environmentálna daň z kameniva v Spojenom kráľovstve — Rozhodnutie Komisie o nevznesení námietok — Výhoda — Selektívna povaha“)	21
2012/C 118/34	Vec T-53/06: Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 — UPM-Kymmene/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Odvetvie plastových priemyselných vriec — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Trvanie porušenia — Jediné a pokračujúce porušenie — Pokuty — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Pasívna úloha podniku — Proporcionalita“).....	21



2012/C 118/35	Vec T-64/06: Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 — FLS Plast/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Odvetvie plastových priemyselných vriec — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Trvanie porušenia — Pokuty — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Spolupráca počas správneho konania — Proporcionalita — Solidárna zodpovednosť — Zásada ne bis in idem“) 22	22
2012/C 118/36	Vec T-65/06: Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 — FLSmidth/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Odvetvie plastových priemyselných vriec — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Trvanie porušenia — Pokuty — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Spolupráca počas správneho konania — Proporcionalita — Solidárna zodpovednosť“) 22	22
2012/C 118/37	Vec T-167/09 P: Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 — Komisia/Liotti („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Hodnotenie — Správa o služobnom postupe — Hodnotenie za rok 2006 — Všeobecné vykonávacie ustanovenia — Jednotné a koordinované uplatnenie noriem hodnotenia“) 23	23
2012/C 118/38	Spojené veci T-29/10 a T-33/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 2. marca 2012 — Holandsko a ING Groep/Komisia („Štátna pomoc — Finančný sektor — Pomoc na nápravu vážnej poruchy fungovania v hospodárstve členského štátu — Kapitálová injekcia s možnosťou splatenia alebo premeny cenných papierov poskytnutou príjemcovi pomoci — Zmena podmienok splácania v priebehu správneho konania — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom — Pojem štátna pomoc — Výhoda — Kritérium súkromného investora — Nevyhnutná a primeraná spojitosť medzi sumou pomoci a rozsahom opatrení na zabezpečenie zlučiteľnosti pomoci“) 23	23
2012/C 118/39	Vec T-221/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 8. marca 2012 — Iberdrola/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Schéma pomoci umožňujúca odpísanie finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom a nenariaďujúce vymáhanie pomoci — Akt obsahujúci vykonávacie opatrenia — Neexistencia osobnej dotknutosti — Nepripustnosť“) 23	23
2012/C 118/40	Vec T-230/10: Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 — Španielsko/Komisia („EPUZF — Záručná sekcia — Výdavky vylúčené z financovania — Ovocie a zelenina — Povinnosť odôvodniť výdavky — Podmienky uznania organizácií výrobcov“) 24	24
2012/C 118/41	Vec T-298/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 8. marca 2012 — Arrieta D. Gross/ÚHVT — International Biocentric Foundation a i.(BIODANZA) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva BIODANZA — Skoršia národná slovná ochranná známka BIODANZA — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámery — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Úmrtie prihlasovateľa ochrannej známky pred prijatím rozhodnutia odvolacieho senátu — Prípustnosť vyjadrenia k odvolaniu — Neexistencia riadneho používania skoršej ochrannej známky — Článok 42 ods. 2 a 3 nariadenia č. 207/2009 — Konanie pred odvolacím senátom — Právo na obranu — Článok 75 nariadenia č. 207/2009“] 24	24
2012/C 118/42	Vec T-565/10: Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 — ThyssenKrupp Steel Europe/ÚHVT (Highprotect) [„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovnej ochrannej známky Spoločenstva Highprotect — Absolútny dôvod zamietnutia — Opisný charakter — Článok 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 207/2009“] 25	25



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2012/C 118/43	Vec T-218/11: Uznesenie Všeobecného súdu zo 17. februára 2012 — Dagher/Rada („Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia prijaté v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny — Vyňatie zo zoznamu dotknutých osôb — Žaloba o neplatnosť — Zastavenie konania — Mimozmluvná zodpovednosť“)	25
2012/C 118/44	Vec T-52/12: Žaloba podaná 8. februára 2012 – Helénska republika/Komisia	25
2012/C 118/45	Vec T-59/12: Žaloba podaná 10. februára 2012 — Planet/Komisia	26
2012/C 118/46	Vec T-65/12 P: Odvolanie podané 16. februára 2012: Guido Strack proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu zo 7. decembra 2011 vo veci F-44/05 RENV, Strack/Komisia	27
2012/C 118/47	Vec T-74/12: Žaloba podaná 16. februára 2012 — Mecafer/Komisia.....	28
2012/C 118/48	Vec T-75/12: Žaloba podaná 16. februára 2012 — Nu Air Polska/Komisia	28
2012/C 118/49	Vec T-76/12: Žaloba podaná 15. februára 2012 — Nu Air Compressors and Tools/Komisia	29
2012/C 118/50	Vec T-81/12: Žaloba podaná 15. februára 2012 — Beco/Komisia.....	30
2012/C 118/51	Vec T-83/12: Žaloba podaná 20. februára 2012 — Chico's Brands Investments/ÚHVT — Artsana (CHICO'S)	30
2012/C 118/52	Vec T-85/12: Žaloba podaná 21. februára 2012 — Lilleborg/ÚHVT — Hardford (Pierre Robert)	31
2012/C 118/53	Vec T-86/12: Žaloba podaná 21. februára 2012 — Robert Group/ÚHVT — Hardford (Pierre Robert)	32
2012/C 118/54	Vec T-90/12: Žaloba podaná 27. februára 2012 — Elegant Target Development a i./Rada	32



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2012/C 118/01)

Posledná publikácia Súdny dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 109, 14.4.2012

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 89, 24.3.2012

Ú. v. EÚ C 80, 17.3.2012

Ú. v. EÚ C 73, 10.3.2012

Ú. v. EÚ C 65, 3.3.2012

Ú. v. EÚ C 58, 25.2.2012

Ú. v. EÚ C 49, 18.2.2012

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 1. marca 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny — Poľsko) — Kopalnia Odkrywkowa Polski Trawertyn P. Granatowicz, M. Wąsiewicz, spółka jawna/Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

(Vec C-280/10) ⁽¹⁾

(DPH — Smernica 2006/112/ES — Články 9, 168, 169 a 178 — Odpočet dane zaplatenej na vstupe za plnenia uskutočnené s cieľom vykonávania budúcej ekonomickej činnosti — Kúpa pozemku spoločníkmi spoločnosti — Faktúry vystavené pred zápisom spoločnosti požadujúcej odpočet)

(2012/C 118/02)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Naczelny Sąd Administracyjny

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Kopalnia Odkrywkowa Polski Trawertyn P. Granatowicz, M. Wąsiewicz, spółka jawna

Žalovaný: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Naczelny Sąd Administracyjny — Výklad článkov 9, 168 a 169 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Odpočítanie dane, ktorá bola zaplatená na vstupe za transakcie uskutočnené na účely realizácie plánovanej hospodárskej činnosti spoločnosti ešte pred jej zápisom — Kúpa pozemku budúcimi spoločníkmi

Výrok rozsudku

1. Články 9, 168 a 169 smernice 2006/112/ES Rady z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty

sa majú vykladať v tom zmysle, že bránia vnútroštátnej právnej úprave, ktorá neumožňuje ani spoločníkom spoločnosti a ani samotnej spoločnosti uplatniť si právo na odpočet DPH zaplatenej na vstupe za investičné náklady vynaložené týmito spoločníkmi pred založením a registráciou tejto spoločnosti pre potreby a s cieľom vykonávania ekonomickej činnosti prostredníctvom tejto spoločnosti.

2. Článok 168 a článok 178 písm. a) smernice 2006/112 sa majú vykladať v tom zmysle, že bránia vnútroštátnej právnej úprave, ktorá v prípade, o aký ide vo veci samej, neumožňuje spoločnosti odpočet dane z pridanej hodnoty zaplatenej na vstupe, pokiaľ faktúra vyhotovená pred registráciou a identifikáciou tejto spoločnosti na účely dane z pridanej hodnoty bola vystavená na meno spoločníkov tejto spoločnosti.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 234, 28.8.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 1. marca 2012 — Európska komisia/Helénska republika

(Vec C-354/10) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Štátna pomoc — Rezervný fond oslobodený od dane — Nezlučiteľnosť so spoločným trhom — Vymáhanie — Nevykonanie)

(2012/C 118/03)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: D. Triantafyllou a B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Helénska republika (v zastúpení: P. Mylonopoulos a K. Boskovits, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neprijatie v stanovenej lehote opatrení nevyhnutných na vrátenie pomoci, o ktorej bolo rozhodnuté, že je nezákonná a nezlučiteľná so spoločným trhom na základe článku 1 ods. 1 (s výnimkou pomoci uvedenej v článku 1 ods. 2 a v článkoch 2 a 3) rozhodnutia Komisie z 18. júla 2007 [K(2007) 3251] o rezervnom фонде, ktorý je oslobodený od dane (štátna pomoc C 37/05)

Výrok rozsudku

1. Helénska republika si tým, že v stanovenej lehote neprijala všetky nevyhnutné opatrenia na účely vrátenia pomoci, o ktorej bolo rozhodnuté, že je nezákonná a nezlučiteľná so spoločným trhom na základe článku 1 ods. 1 rozhodnutia Komisie 2008/723/ES z 18. júla 2007 o štátne pomoci C 37/05 (ex NN 11/04) implementovanej Gréckom — rezervný fond oslobodený od dane rozhodnutia Komisie, s výnimkou pomoci uvedenej v článku 1 ods. 2 a v článkoch 2 a 3 tohto rozhodnutia, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 4 až 6 uvedeného rozhodnutia.
2. Helénska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 246, 11.9.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 1. marca 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court of the United Kingdom — Spojené kráľovstvo) — Dermod Partick O'Brien/Ministry of Justice (predtým Department for Constitutional Affairs)

(Vec C-393/10) (¹)

(Rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas — Pojem „pracovníci na kratší pracovný čas, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah“ — Sudcovia na kratší pracovný čas, ktorí dostávajú odmenu za odpracované dni — Odmietnutie priznať starobný dôchodok)

(2012/C 118/04)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supreme Court of the United Kingdom

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Dermod Partick O'Brien

Žalovaný: Ministry of Justice (predtým Department for Constitutional Affairs)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Supreme Court of the United Kingdom — Výklad smernice Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúcej sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC (Ú. v. ES L 14, s. 9; Mím. vyd. 05/03, s. 267) — Pojem „pracovníci na

kratší pracovný čas, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah“ (doložka 2 bod 1 prílohy smernice) — Sudcovia pracujúci na kratší pracovný čas — Rozdielne zaobchádzanie pokiaľ ide o právo na starobný dôchodok medzi sudcami pracujúcimi na plný úväzok a sudcami pracujúcimi na kratší pracovný čas, alebo medzi rôznymi kategóriami sudcov pracujúcimi na kratší pracovný čas

Výrok rozsudku

1. Právo Únie sa má vykladať v tom zmysle, že členským štátom prináleží definovať pojem „pracovníci... ktorí majú uzavretú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah“ uvedený v doložke 2 bode 1 rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas uzavretej 6. júna 1997, ktorá je uvedená v prílohe smernice Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúcej sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 98/23/ES zo 7. apríla 1998, a najmä stanoviť, či sa tento pojem vzťahuje aj na sudcov, pod podmienkou, že to nebude viesť k svojvoľnému vylúčeniu tejto kategórie osôb z ochrany poskytovanej smernicou 97/81, zmenenej a doplnenej smernicou 98/23, a uvedenou rámcovou dohodou. Vylúčenie z ochrany je prípustné, iba ak sa vzťah, ktorý existuje medzi Ministry of Justice a sudcami, svojou povahou podstatne odlišuje od vzťahu medzi zamestnávateľmi a zamestnancami, ktorí podľa vnútroštátneho práva patria do kategórie pracovníkov.
2. Rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas uzavretá 6. júna 1997, ktorá je uvedená v prílohe smernice 97/81, zmenenej a doplnenej smernicou 98/23, sa má vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby sa vo vnútroštátnom práve na účely prístupu k režimu starobného dôchodku rozlišovalo medzi sudcami na plný úväzok a sudcami na kratší pracovný čas, ktorí dostávajú odmenu za odpracované dni, ak toto rozdielne zaobchádzanie nie je odôvodnené objektívnymi dôvodmi, čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu.

(¹) Ú. v. EÚ C 274, 9.10.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 1. marca 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Hamburg — Nemecko) — Söll GmbH/Tetra GmbH

(Vec C-420/10) (¹)

(Uvádžanie biocídnych výrobkov na trh — Smernica 98/8/ES — Článok 2 ods. 1 písm. a) — Pojem „biocídne výrobky“ — Výrobok spôsobujúci flokuláciu škodlivých organizmov bez toho, aby ich ničil, odpudzoval alebo zneškodňoval)

(2012/C 118/05)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landgericht Hamburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Söll GmbH

Žalovaná: Tetra GmbH

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Landgericht Hamburg — Výklad článku 2 ods. 1 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, s. 1; Mim. vyd. 03/023, s. 3) — Kvalifikácia výrobku spôsobujúceho flokuláciu škodlivých organizmov bez toho, aby ich ničil, odpudzoval alebo zneškodňoval ako „biocídneho výrobku“ — Výrobok proti riasam obsahujúci látku hydroxid-chlorid hliníty — Pojem „biocídny výrobok“

Výrok rozsudku

Pojem „biocídny výrobok“ uvedený v článku 2 ods. 1 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh sa má vykladať v tom zmysle, že zahŕňa výrobky pôsobiace hoci len nepriamo na cieľové škodlivé organizmy, pretože obsahujú jednu alebo viaceré aktívne látky, ktoré spôsobujú chemickú alebo biologickú reakciu tvoriacu súčasť reťazca prírodných súvislostí, ktorého cieľom je inhibičný účinok voči uvedeným organizmom.

(¹) Ú. v. EÚ C 288, 23.10.2010.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 1. marca 2012
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Landgericht Gießen — Nemecko) — Trestné konanie
proti Barisovi Akyüzovi**

(Vec C-467/10) (¹)

(Smernice 91/439/EHS a 2006/126/ES — Vzájomné uznávanie vodičských preukazov — Odmietnutie členského štátu uznať osobu, ktorá nemá fyzické a psychické predpoklady na vedenie motorového vozidla podľa právnej úpravy tohto štátu, platnosť vodičského preukazu vydaného iným členským štátom)

(2012/C 118/06)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landgericht Gießen

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Baris Akyüz

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Landgericht Gießen — Výklad článku 1 ods. 2 a článku 8 ods. 4 smernice Rady 91/439/EHS z 29. júla 1991 o vodičských preukazoch (Ú. v. ES L 237, s. 1; Mim. vyd. 07/001, s. 317), ako aj článku 2 ods. 1 a článku 11 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/126/ES z 20. decembra 2006 o vodičských preukazoch (Ú. v. EÚ L 403, s. 18) — Vzájomné uznávanie vodičských preukazov — Odmietnutie členského štátu uznať osobu, ktorá nemá fyzické a psychické predpoklady na vedenie motorového vozidla podľa právnej úpravy tohto štátu, platnosť vodičského preukazu vydaného iným členským štátom

Výrok rozsudku

1. Článok 1 ods. 2 v spojení s článkom 8 ods. 2 a 4 smernice Rady 91/439/EHS z 29. júla 1991 o vodičských preukazoch, ako aj článok 2 ods. 1 v spojení s článkom 11 ods. 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/126/ES z 20. decembra 2006 o vodičských preukazoch sa musia vykladať v tom zmysle, že bránia právnej úprave hostiteľského členského štátu, ktorá povoľuje tomuto štátu zamietnuť uznať na svojom území vodičský preukaz vydaný v inom členskom štáte, ak vlastníčkovi tohto preukazu tento hostiteľský členský štát nestanovil žiadne opatrenie v zmysle článku 8 ods. 4 smernice 91/439 alebo článku 11 ods. 4 druhého pododseku smernice 2006/126, ale v poslednom uvedenom členskom štáte mu bolo zamietnuté vydanie prvého vodičského preukazu z dôvodu nespĺnenia podmienok fyzickej a psychickej spôsobilosti bezpečne viesť motorové vozidlo podľa ustanovení tohto štátu.
2. Uvedené ustanovenia sa musia vykladať v tom zmysle, že nebránia právnej úprave hostiteľského členského štátu, ktorá tomuto štátu povoľuje zamietnuť na jeho území uznanie vodičského preukazu vydaného v inom členskom štáte v prípade, keď by sa preukázalo na základe nespochybniteľných informácií poskytnutých členským štátom vydania, že držiteľ sporného vodičského preukazu nespĺňa podmienky zvyčajného bydliska v zmysle článku 7 ods. 1 písm. b) smernice 91/439 a článku 7 ods. 1 písm. e) smernice 2006/126 v čase vydania tohto preukazu. Z tohto hľadiska nemôže okolnosť, že informácie nie sú poskytnuté členským štátom vydania bezprostredne, ale iba sprostredkované vo forme oznámenia tretej strany, sama osebe vylúčiť, že tieto informácie by sa mohli považovať za informácie poskytnuté členským štátom vydania, a to za predpokladu, že pochádzajú od orgánu tohto naposledy uvedeného členského štátu.

Vnútroštátny súd musí overiť, či informácie nadobudnuté za takých okolností, o aké ide v konaní vo veci samej, môžu byť kvalifikované ako informácie pochádzajúce od členského štátu vydania, ako aj prípadne vyhodnotiť tieto informácie a posúdiť s ohľadom na všetky okolnosti sporu, o ktorom súd rozhoduje, či predstavujú nespochybniteľné informácie, ktoré potvrdzujú, že držiteľ vodičského preukazu nemal svoje zvyčajné bydlisko na území členského štátu vydania v čase, keď bol vydaný jeho vodičský preukaz.

(¹) Ú. v. EÚ C 328, 4.12.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 1. marca 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo — Španielsko) — Asociación para la Calidad de los Forjados (Ascafor), Asociación de Importadores y Distribuidores de Acero para la Construcción (Asidac)/Administración del Estado a i.

(Vec C-484/10) ⁽¹⁾

(Voľný pohyb tovaru — Množstevné obmedzenia a opatrenia s rovnakým účinkom — Smernica 89/106/EHS — Stavebné výrobky — Neharmonizované normy — Certifikáty kvality — Požiadavky na certifikačné orgány)

(2012/C 118/07)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Supremo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Asociación para la Calidad de los Forjados (Ascafor), Asociación de Importadores y Distribuidores de Acero para la Construcción (Asidac)

Žalovaní: Administración del Estado, Calidad Siderúrgica SL, Colegio de Ingenieros Técnicos Industriales, Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR), Consejo General de Colegios Oficiales de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Asociación de Investigación de las Industrias de la Construcción (Aidico) Instituto Tecnológico de la Construcción, Asociación Nacional Española de Fabricantes de Hormigón Preparado (Anefhop), Ferrovial Agromán SA, Agrupación de Fabricantes de Cemento de España (Oficemen), Asociación de Aceros Corrugados Reglamentarios y su Tecnología y Calidad (Acerteq)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunal Supremo — Výklad článkov 28 ES a 30 ES (teraz články 34 ZFEÚ a 36 ZFEÚ) — Stavebné výrobky — Výrobky, na ktoré sa nevzťahujú harmonizované normy uvádzané smernicou 89/106/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na stavebné výrobky (Ú. v. ES L 40, 1989, s. 12; Mim. vyd. 13/009, s. 296) — Uvádzanie na trh podliehajúce certifikátu vyššej kvality alebo certifikátu vystavenému v súlade s metódami spĺňajúcimi podrobné podmienky zodpovedajúce podmienkam vyžadovaným vnútroštátnymi orgánmi, alebo predchádzajúcemu schváleniu uvedených podmienok, hoci toto už bolo získané v členskom štáte pôvodu

Výrok rozsudku

Články 34 ZFEÚ a 36 ZFEÚ sa majú vykladať v tom zmysle, že požiadavky stanovené v článku 81 pokynov k stavebnému betónu (EHE-08) schválených kráľovským dekrétom č. 1247/08 z 18. júla

2008 v spojení s prílohou č. 19 týchto pokynov na účely úradného uznávania certifikátov vydaných v iných členských štátoch než v Španielskom kráľovstve, ktorými sa potvrdzuje stupeň kvality vystužujúcej ocele do betónu, predstavujú prekážku voľného pohybu tovaru. Taká prekážka môže byť odôvodnená cieľom ochrany zdravia a života ľudí, pokiaľ stanovené požiadavky nie sú rozsiahlejšie než minimálne štandardy, ktorých splnenie sa vyžaduje, aby mohla byť vystužujúca oceľ používaná v Španielsku. Vnútroštátnemu súdu v takom prípade a za predpokladu, že subjekt poverený vydávaním certifikátu kvality, ktorý musí byť v Španielsku úradne uznaný, je schváleným orgánom v zmysle smernice Rady 89/106/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na stavebné výrobky, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 93/68/EHS z 22. júla 1993, prináleží overiť, ktorá z týchto požiadaviek ide nad rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie cieľa ochrany zdravia a života ľudí.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 346, 18.12.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 1. marca 2012 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Spojené kráľovstvo] — Football Dataco Ltd a i./Yahoo UK Limited a i.

(Vec C-604/10) ⁽¹⁾

(Smernica 96/9/ES — Právna ochrana databáz — Autorské právo — Rozpisy futbalových zápasov majstrovstiev)

(2012/C 118/08)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Football Dataco Ltd, Football Association Premier League Ltd, Football League Limited, Scottish Premier League Ltd, Scottish Football League, PA Sport UK Ltd

Žalovaní: Yahoo UK Limited, Stan James (Abingdon) Limited, Stan James PLC, Enetpulse APS

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Court of Appeal (Spojené kráľovstvo) — Výklad článku 3 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/9/ES z 11. marca 1996 o právnej ochrane databáz (Ú. v. ES L 77, s. 20; Mim. vyd. 13/015, s. 459) — Pojem „databázy, ktoré predstavujú spôsobom výberu alebo usporiadaním ich obsahov autorov vlastný duševný výtvor“ — Elektronické katalógy futbalových zápasov plánovaných na nasledujúcu sezónu

Výrok rozsudku

1. Článok 3 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/9/ES z 11. marca 1996 o právnej ochrane databáz sa má vykladať v tom zmysle, že „databáza“ v zmysle článku 1 ods. 2 tejto smernice je chránená autorským právom upraveným touto smernicou za podmienky, že výber alebo usporiadanie údajov, ktoré obsahuje, predstavuje originálne vyjadrenie tvorivej slobody jej autora, čo musí posúdiť vnútroštátny súd.

V dôsledku toho:

- duševné úsilie a schopnosti venované tvorbe týchto údajov nie sú relevantné na určenie, či sa na túto databázu vzťahuje ochrana týmto právom,
 - na tento účel je bezvýznamné, či výber alebo usporiadanie týchto údajov obsahuje alebo neobsahuje podstatné zvýšenie významu týchto údajov, a
 - podstatné úsilie a schopnosti jej autora vyžadované na vytvorenie tejto databázy nemôžu ako také odôvodniť takúto ochranu, ak nevyjadrujú nijakú originalitu vo výbere alebo usporiadaní údajov, ktoré obsahuje.
2. Smernica 96/9 sa má vykladať v tom zmysle, že s výhradou prechodného ustanovenia uvedeného v jej článku 14 ods. 2 bráni vnútroštátnej právnej úprave, ktorá priznáva databázam, na ktoré sa vzťahuje definícia uvedená v jej článku 1 ods. 2, ochranu autorským právom za iných podmienok, ako sú uvedené v jej článku 3 ods. 1.

(¹) Ú. v. EÚ C 89, 19.3.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 28. februára 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'Etat — Belgicko) — Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL/Région wallonne

(Vec C-41/11) (¹)

(Ochrana životného prostredia — Smernica 2001/42/ES — Články 2 a 3 — Posudzovanie vplyvov určitých plánov a programov na životné prostredie — Ochrana vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov — Plán alebo program — Neexistencia predchádzajúceho posúdenia vplyvov na životné prostredie — Zrušenie plánu alebo programu — Možnosť zachovať účinky plánu alebo programu — Podmienky)

(2012/C 118/09)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'Etat

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Inter-Environnement Wallonie ASBL, Terre wallonne ASBL

Žalovaný: Région wallonne

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil d'Etat (Belgicko) — Posudzovanie vplyvov určitých plánov a programov na životné prostredie — Ochrana vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov — Zrušenie vnútroštátneho predpisu, ktorý bol posúdený ako v rozpore so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie (Ú. v. ES L 197, s. 30; Mim. vyd. 15/006, s. 157) — Možnosť zachovať v platnosti počas určitej krátkej doby účinky tejto normy

Výrok rozsudku

Ak vnútroštátny súd na základe vnútroštátneho práva rozhoduje o žalobe smerujúcej k zrušeniu vnútroštátneho aktu, ktorý predstavuje „plán“ alebo „program“ v zmysle smernice 2001/42/ES Európskeho parlamentu a Rady z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie, a ak konštatuje, že takýto „plán“ alebo „program“ bol prijatý v rozpore s povinnosťou stanovenou v smernici vykonať predchádzajúce posudzovanie vplyvov na životné prostredie, tento súd je povinný prijať všetky všeobecné alebo osobitné opatrenia stanovené jeho vnútroštátnym právom vedúce k náprave nevykonania takéhoto posúdenia, vrátane prípadného pozastavenia alebo zrušenia napadnutého „plánu“ alebo „programu“. S ohľadom na osobitné okolnosti veci samej však vnútroštátny súd môže byť výnimočne oprávnený použiť ustanovenie jeho vnútroštátneho práva, ktoré mu umožňuje zachovať niektoré účinky zrušeného vnútroštátneho aktu, ak:

- tento vnútroštátny akt predstavuje riadne prebratie smernice Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov,
- prijatie a nadobudnutie platnosti a účinnosti nového vnútroštátneho aktu, ktorý obsahuje akčný program v zmysle článku 5 tejto smernice, neumožňuje predísť nepriaznivým účinkom na životné prostredie, ktoré vyplývajú zo zrušenia napadnutého aktu,
- by zrušenie napadnutého aktu viedlo k vzniku právneho vákuu, pokiaľ ide o prebratie smernice 91/676, ktoré by malo na životné prostredie ešte nepriaznivejší vplyv v tom zmysle, že takéto zrušenie by sa prejavilo v znížení ochrany vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov, teda že toto zrušenie by bolo v rozpore so základným cieľom tejto smernice, a
- výnimočné zachovanie účinkov takéhoto vnútroštátneho aktu sa prísne vzťahuje výlučne na nevyhnutný čas potrebný na prijatie opatrení umožňujúcich nápravu zistenej nezrovnalosti.

(¹) Ú. v. EÚ C 113, 9.4.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 28. februára 2012 — Európska komisia/Francúzska republika

(Vec C-119/11) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2006/112/ES — Články 99 a 110 — Daň z pridanej hodnoty — Znížená sadzba — Uplatnenie zníženej sadzby na príjmy pochádzajúce zo vstupného za premiérové koncertné vystúpenia uskutočnené v priestoroch, kde sa môže počas predstavenia podávať občerstvenie)

(2012/C 118/10)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: F. Dintilhac a C. Soulay, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a N. Rouam, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 99 a 110 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Uplatnenie zníženej sadzby DPH vo výške 2,10 % na vstupné na určité premiérové koncertné predstavenia uskutočnené v priestoroch, v ktorých sa počas predstavenia poskytuje občerstvenie — Zákaz rozšírenia pôsobnosti pôvodnej výnimky po tom, čo jej rozsah bol zúžený

Výrok rozsudku

1. Francúzska republika si tým, že od 1. januára 2007 uplatňuje na príjmy pochádzajúce zo vstupného za premiérové koncertné vystúpenia uskutočnené v priestoroch, kde sa môže počas predstavenia podávať občerstvenie, daň z pridanej hodnoty vo výške 2,10 %, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 99 a 110 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty.
2. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 145, 14.5.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 1. marca 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia Provincial de Oviedo — Španielsko) — Angel Lorenzo González Alonso/Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros SAE

(Vec C-166/11) ⁽¹⁾

(Ochrana spotrebiteľa — Zmluvy uzatvárané mimo prevádzkových priestorov — Smernica 85/577/EHS — Pôsobnosť — Vylúčenie — Zmluva o investičnom životnom poistení)

(2012/C 118/11)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Audiencia Provincial de Oviedo

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Angel Lorenzo González Alonso

Žalovaná: Nationale Nederlanden Vida Cia De Seguros y Reaseguros SAE

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Audiencia Provincial de Oviedo — Výklad článku 3 ods. 2 písm. d) smernice Rady 85/577/EHS z 20. decembra 1985 na ochranu spotrebiteľa pri zmluvách uzatváraných mimo prevádzkových priestorov (Ú. v. ES L 372, s. 31; Mim. vyd. 15/001, s. 262) — Zmluva uzatváraná mimo prevádzkových priestorov, ktorá ponúka životné poistenie za platbu mesačného poistného, ktoré sa investuje do rozličných produktov toho istého podniku

Výrok rozsudku

Zmluva uzatvorená mimo prevádzkových priestorov, ktorá ponúka životné poistenie výmenou za platby mesačného poistného, ktoré sa má v rozličných pomeroch investovať do vkladov s pevnou úrokovou sadzbou, vkladov s pohyblivou úrokovou sadzbou a finančných investičných produktov spoločnosti, ktorá je zmluvným partnerom, nespadá podľa článku 3 ods. 2 písm. d) smernice Rady 85/577/EHS z 20. decembra 1985 na ochranu spotrebiteľa pri zmluvách uzatváraných mimo prevádzkových priestorov do pôsobnosti tejto smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 173, 11.6.2011.

Odvolanie podané 25. novembra 2011: HGA Srl a i. proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-404/08, T-453/08 a T-454/08, Regione autonoma della Sardegna a i./Komisia

(Vec C-630/11 P)

(2012/C 118/12)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Ovzvolatelia: HGA Srl a i. (v zastúpení: G. Dore, F. Ciulli a A. Vinci, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, Regione autonoma della Sardegna, Selene di Alessandra Cannas Sas a i.

Návrhy odvolateľov

- zrušiť alebo zmeniť rozsudok Všeobecného súdu z 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-408/08, T-453/08 a T-454/08,
- zrušiť rozhodnutie Komisie ES z 3. júla 2008 (štátna pomoc C1/2004 Taliansko — SG Greffe (2008) D/204339) o schéme štátnej pomoci „Regionálny zákon č. 9 z roku 1998 — zneužitie pomoci N 272/98“.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania odvolatelia uvádzajú šesť dôvodov.

Prvý dôvod sa týka najmä porušenia podstatných formálnych náležitostí, porušenia a nesprávneho uplatnenia článkov 4, 6, 7 a 16 nariadenia (ES) č. 659/99⁽¹⁾, porušenia zásady ochrany legitímnej dôvery a zásady právnej istoty a porušenia článku 81 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu. Rozhodnutie Komisie je protiprávne z dôvodu, že bolo prijaté po oprave kvalifikácie pomoci bez toho, aby bola táto oprava stanovená nejakým ustanovením. Ďalej začatie konania v dôsledku opravy bolo oznámené tri a pol roka po tom, ako Komisia dostala celú dokumentáciu týkajúcu sa pomoci. Tento dôvod bol uvedený v konaní na prvom stupni, ale Všeobecný súd sa k nemu nevyjadril.

Druhý dôvod sa týka porušenia zásady právnej istoty a zásady ochrany legitímnej dôvery, ako aj porušenia a nesprávneho uplatnenia článkov 4, 7, 10 a 16 nariadenia (ES) č. 659/99. Rozhodnutie Komisie bolo prijaté v rozpore so stanovenými procesnými lehotami.

Tretí dôvod sa týka porušenia článku 108 ZFEÚ a článkov 1, 7, 14 a 16 nariadenia (ES) č. 659/99. Na podporu tohto odvola-

cieho dôvodu odvolatelia tvrdia, že rozhodnutie Komisie je protiprávne z dôvodu, že Regione pomoc nikdy nezmenil v porovnaní s tým, čo stanovuje regionálny zákon č. 9/1998.

Štvrtý dôvod sa týka porušenia a nesprávneho uplatnenia zásady nevyhnutnosti, zásady podnecovacieho účinku a zásady ochrany hospodárskej súťaže, ako aj z toho vyplývajúceho porušenia článkov 7 a 14 nariadenia (ES) č. 659/99, porušenia a nesprávneho uplatnenia článku 108 ZFEÚ, nedostatku odôvodnenia a porušenia článku 81 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu. Podľa odvolateľov je rozhodnutie protiprávne z dôvodu, že pomoc sa v skutočnosti vyznačovala podnecovacím účinkom, čo je okolnosť, ktorú Komisia mala overiť aj v prípade predloženia žiadosti po začatí prác. Všeobecný súd sa k tejto otázke nevyjadril.

Piaty dôvod sa týka porušenia zásad právnej istoty a ochrany legitímnej dôvery z iného pohľadu a porušenia článku 14 nariadenia (ES) č. 659/99. Rozsudok sa zakladá na nesprávnom predpoklade, podľa ktorého súd Spoločenstva nemôže skúmať legitímnu dôveru, ktorú mohli vnútroštátne orgány vzbudiť u príjemcov.

Posledný dôvod sa týka porušenia zásady nestrannosti a zásady ochrany hospodárskej súťaže. Všeobecný súd sa nesprávne domnieval, že Komisia napadnutým rozhodnutím neuplatnila rozdielne zaobchádzanie, keď konštatovala povinnosť vrátiť pomoc vyplatenú odvolateľom a zároveň sa domnievala, že podnecovací účinok pretrváva, pokiaľ ide o ďalších desať podnikov, ktoré začali práce po podaní svojej žiadosti, hoci samotná žiadosť neposkytovala istotu, že pomoc bude získaná.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339.

Odvolanie podané 8. decembra 2011: Regione autonoma della Sardegna proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-408/08, T-453/08 a T-454/08, Regione autonoma della Sardegna a i./Komisia

(Vec C-631/11 P)

(2012/C 118/13)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Ovzvolateľ: Regione autonoma della Sardegna (v zastúpení: A. Fantozzi, advokát)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, Selene di Alessandra Cannas Sas a i.

Návrhy odvolateľa

- zrušiť alebo zmeniť rozsudok Všeobecného súdu vydaný 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-408/08, T-453/08 a T-454/08,
- zrušiť rozhodnutie Komisie ES z 3. júla 2008 (štátna pomoc C1/2004 Taliansko — SG Greffe (2008) D/204339) o schéme štátnej pomoci „Regionálny zákon č. 9 z roku 1998 — zneužitie pomoci N 272/98“.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania odvolateľ uvádza dva dôvody.

Prvý dôvod sa týka porušenia článku 107 ods. 3 ZFEÚ. Konkrétne odvolateľ namieta porušenie a nesprávne použitie zásad nevyhnutnosti a motivačného účinku z dôvodu príliš formalistického prístupu, ktorý je v rozpore so zásadou prednosti obsahu pred formou, ako aj nezohľadnenie osobitostí týkajúcich sa časového uplatnenia práva, ktorými sa vyznačuje prejednávacia vec.

Druhý dôvod sa týka porušenia zásad právnej istoty a ochrany legitímnej dôvery, ako aj porušenia článku 14 nariadenia (ES) č. 659/1999⁽¹⁾. Výhrady vychádzajú z osobitosti prejednávanej veci týkajúcej sa časového uplatnenia práva, ktorá nebola v rozsudku zohľadnená. Všeobecný súd nedodrжал požiadavky stanovené judikatúrou v danej oblasti, keď od hospodárskeho subjektu požadoval takú mieru riadnej starostlivosti, ktorú nemožno v skutočnosti dosiahnuť vzhľadom na to, že podmienka, aby žiadosť predchádzala začatiu prác, je kritériom Spoločenstva, ktoré bolo zavedené súčasne so skutkovými okolnosťami a ktoré teda nemohlo byť známe v dobe, keď sa sformovala vôľa dotknutého podniku.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/01, s. 339.

Odvolicie podané 8. decembra 2011: Timsas Srl proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-408/08, T-453/08 a T-454/08, Regione autonoma della Sardegna a i./Komisia

(Vec C-632/11 P)

(2012/C 118/14)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolaťka: Timsas Srl (v zastúpení: D. Dodaro a S. Pinna, avvocati)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, Regione autonoma della Sardegna, Selene di Alessandra Cannas Sas a i.

Návrhy odvolateľky

- zrušiť rozsudok Všeobecného súdu vyhlásený 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-408/08, T-453/08 a T-454/08 v rozsahu, v akom zamietá žalobný dôvod predložený žalobkyňou týkajúci sa nedostatku odôvodnenia, pokiaľ ide o posúdenie stimulačného účinku sporných pomoci,

- zrušiť rozhodnutie Európskej komisie 2008/854/ES z 2. júla 2008 o schéme štátnej pomoci „regionálny zákon č. 9 z roku 1998 — zneužitie pomoci N 272/98“ (ex NN 158/03 a CP 15/2003) (Ú. v. EÚ L 302, s. 9),

- zaviazať Európsku Komisiu na náhradu trov prvostupňového konania a konania o odvolaní.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Napadnutý rozsudok je neplatný z dôvodu skreslenia žalobných dôvodov, nesprávneho právneho posúdenia, nelogickosti a protichodnosti odôvodnenia. Odvolateľka najmä tvrdí, že Všeobecný súd neodôvodnil, respektíve odôvodnil len implicitne dôvody zamietnutia výhrad založených na zjavne nesprávnom právnom posúdení, ktorého sa dopustila Komisia pri posúdení stimulačného účinku pomoci. Všeobecný súd uviedol, že „ide výlučne o preskúmanie toho, či žalobkyne v tomto prípade preukázali existenciu okolností, ktoré môžu zaručiť stimulačný účinok spornej schémy, aj keď žiadosť nebola podaná pred začatím realizácie predmetného projektu“, avšak neuviedol, že žalobkyne toto preukázanie neuskutočnili, ani neuviedol nijaký dôvod, na základe ktorého by bolo možné pochopiť dôvod takéhoto (plne implicitného) presvedčenia.

Tvrdenie uvedené v bode 227 rozsudku, podľa ktorého Komisia nebola povinná posúdiť osobitné okolnosti vlastné individuálnym príjmom pomoci, je nedostatočné, respektíve proti- chodné. Nie je jasné, ako žalobkyne mohli odôvodniť existenciu stimulačného účinku bez uvedenia okolností ich vlastného prípadu: Komisia a v štádiu žaloby Všeobecný súd mali vyvodiť všeobecnú zásadu tak, že by objektivizovali situáciu každého zastúpeného účastníka konania, ktorá by sa mohla považovať za osobitnú alebo špecifickú pre tohto účastníka konania, len s ohľadom na konkrétne údaje, ktoré však možno použiť aj na účely všeobecnej a abstraktnej formulácie.

Nakoniec tak Komisia v napadnutom rozhodnutí, ako aj Všeobecný súd v napadnutom rozsudku skreslili zámery žalobkyne tým, že konštatovali, že jej cieľom bolo prenesenie na ňu samotnú rozhodnutia, ktorého predmetom bola všeobecná schéma, a kvôli tomuto pochybeniu nesprávne nezohľadnili dopad, ktorý mohli mať skutočnosti, ktoré im žalobkyňa predložila, na posúdenie dosahu schémy pomoci vo všeobecnosti.

Odvolanie podané 8. decembra 2011: Grand Hotel Abi d'Oru SpA proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-408/08, T-453/08 a T-454/08, Regione autonoma della Sardegna a i./Komisia

(Vec C-633/11 P)

(2012/C 118/15)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľka: Grand Hotel Abi d'Oru SpA (v zastúpení: D. Dodaro a R. F. Masuri, avvocati)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, Regione autonoma della Sardegna, Selene di Alessandra Cannas Sas a i.

Návrhy odvolateľa

— zrušiť rozsudok Všeobecného súdu vyhlásený 20. septembra 2011 v spojených veciach T-394/08, T-408/08, T-453/08 a T-454/08 v rozsahu, v akom:

- a) zamietá výhradu predloženú žalobkyňou založenú na porušení povinnosti oznámenia rozhodnutia o zmene podľa článku 254 ods. 3 ES a článku 20 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999 ⁽¹⁾ (body 103 až 112 rozsudku);
- b) zamietá žalobný dôvod predložený žalobkyňou, ktorý sa zakladá na nedostatku odôvodnenia, pokiaľ ide o posúdenie stimulačného účinku sporných pomoci (body 136 až 145 a 218 až 228 rozsudku) a

v ktorom došlo k skresleniu žalobných dôvodov, nesprávne právne posúdeniu a k nelogickému a protichodnému odôvodneniu,

— zrušiť rozhodnutie Európskej komisie 2008/854/ES z 2. júla 2008 o schéme štátnej pomoci „regionálny zákon č. 9 z roku 1998 — zneužitie pomoci N 272/98“ (ex NN 158/03 a CP 15/2003) (Ú. v. EÚ L 302, s. 9),

— zaviazat' Európsku Komisiu na náhradu trov prvostupňového konania a konania o odvolaní.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

V napadnutom rozsudku došlo k nesprávne uplatneniu článku 254 ES, ako aj nariadenia (ES) č. 659/99 a k nelogickému a protichodnému odôvodneniu v tej časti, v ktorej sa uvádza, že „rozhodnutie o zmene bolo adresované výlučne Talianskej republike a nie príjemcom spornej schémy. Preto článok 254 ods. 3 ES nestanovuje Komisii povinnosť oznámiť rozhodnutie o zmene spoločnosti Grand Hotel Abi d'Oru“ (bod 107 rozsudku). Toto odôvodnenie je podľa odvolateľky v rozpore s bodmi 71 a 72 tohto istého rozsudku.

Rozsudok ďalej neumožňuje rozlíšiť odlišnú funkčnú kvalifikáciu rozhodnutia o zmene v porovnaní s rozhodnutím o začatí konania vo veci formálneho zisťovania, ktorého napojenie na už začaté konanie podľa odvolateľky ukladá povinnosť vziať do úvahy účastníkov konania, ktorí sa už v praxi zúčastnili vlastného konania. Neprávne posúdenie, ktorého sa dopustil Všeobecný súd, keď asimiloval rozhodnutie o zmene s rozhodnutím o začatí konania vo veci formálneho zisťovania, viedlo k nesprávne posúdeniu rozsahu pôsobnosti článku 20 ods. 1 nariadenia č. 659/1999.

V napadnutom rozsudku došlo ku skresleniu žalobných dôvodov, nesprávne právne posúdeniu, nelogickému a protichodnému odôvodneniu v rozsahu, v ktorom Všeobecný súd neodôvodnil, respektíve odôvodnil len implicitne dôvody zamietnutia výhrady založenej na zjavne nesprávne posúdení, ktorého sa dopustila Komisia pri posúdení stimulačného účinku pomoci.

Nakoniec tak Komisia v napadnutom rozhodnutí, ako aj Všeobecný súd v napadnutom rozsudku skreslili zámery žalobkyne tým, že konštatovali, že jej cieľom bolo prenesenie na ňu samotnú rozhodnutia, ktorého predmetom bola všeobecná schéma, a kvôli tomuto pochybeniu nesprávne nezohľadnili dopad, ktorý mohli mať skutočnosti, ktoré im žalobkyňa predložila, na posúdenie dosahu schémy pomoci vo všeobecnosti.

(1) Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 27. januára 2012 — trestné konanie proti Vuovi Thangovi Dangovi

(Vec C-39/12)

(2012/C 118/16)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Vu Thang Dang

Prejudiciálna otázka

Majú sa články 21 a 34 nariadenia (ES) č. 810/2009⁽¹⁾ upravujúce udeľovanie a zrušenie jednotného víza vykladať v tom zmysle, že im odporuje vnútroštátna právna úprava, z ktorej vyplýva trestnosť prevádzacstva v prípadoch, keď prevádzaným osobám síce bolo udelené vízum, avšak na základe podvodu o skutočnom účele vycestovania?

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Østre Landsret (Dánsko) 31. januára 2012 — The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs/Sunico ApS, M & B Holding ApS, Sunil Kumar Harwani

(Vec C-49/12)

(2012/C 118/17)

Jazyk konania: dánčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Østre Landsret

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka: The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Odporcovia: Sunico ApS, M & B Holding ApS, Sunil Kumar Harwani

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 1 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001⁽¹⁾ z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach vykladať v tom zmysle, že do jeho pôsobnosti patrí žaloba, prostredníctvom ktorej orgán členského štátu požaduje náhradu škody od spoločností so sídlom a fyzických osôb s trvalým pobytom v inom členskom štáte na základe tvrdenia — podľa práva prvého členského štátu — o zločineckej skupine, ktorej cieľom bol daňový podvod vo forme nezaplatenia DPH splatnej prvému členskému štátu?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 12, 2001, s. 1.

Odvolytie podané 3. februára 2012: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) z 24. novembra 2011 vo veci T-296/09, European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM)/Európska komisia

(Vec C-56/12 P)

(2012/C 118/18)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolytateľka: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) (v zastúpení: D. Ehle, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, Lexmark International Technology SA

Návrhy odvolateľky

— zrušiť rozsudok Všeobecného súdu z 24. novembra 2011 vo veci T-296/09 v celom rozsahu a rozhodnúť o spore, ktorý je základom tohto rozsudku,

— vyhovieť návrhom predloženým na prvom stupni, a teda zrušiť rozhodnutie Európskej komisie K(2009) 4125 z 20. mája 2009 v konaní podľa článku 82 ES (článok 102 ZFEÚ),

— zaviazať Komisiu a Lexmark International Technology SA na náhradu trov konania na oboch stupňoch.

Odvolytie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolytka uvádza proti rozsudku Všeobecného súdu z 24. novembra 2011 päť odvolacích dôvodov. Tie sú založené na nesprávnom právnom posúdení v rozhodnutí Komisie z 20. mája 2009 spočívajúcom v protiprávnom popretí záujmu Únie a prednosti kartelového prieskumného konania.

Po prvé sa Všeobecný súd dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď nezrušil rozhodnutie Komisie v rozsahu, v akom považuje za nepravdepodobné, že by bolo možné preukázať kolektívne a individuálne dominantné postavenie výrobcov atramentových tlačiarň vo vzťahu k nim podriadeným trhom pre atramentové kazety a atrament.

Po druhé odvolateľka vytyka nesprávne právne posúdenie spočívajúce v popretí pravdepodobnosti preukázania dominantného postavenia výrobcov tlačiarň na ich trhy pre atramentové kazety.

Po tretie Všeobecný súd zjavne nesprávne právne kvalifikoval význam kritéria prednosti, ktoré je určujúce pre rozhodnutie o začatí prieskumného konania. Z tohto dôvodu sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď nestanovil, že Komisia v napadnutom rozhodnutí porušila svoju povinnosť odôvodnenia so zreteľom na kritérium posúdenia významu, závažnosti a trvania porušenia.

Po štvrté odvolateľka tvrdí, že rozsudok je postihnutý nesprávnym právnym posúdením pri analýze rozhodnutia Komisie z hľadiska nesprávneho využitia voľnej úvahy, keďže ním nebolo napadnuté rozhodnutie Komisie zrušené, aj keď v ňom bez odôvodnenia odmietla začať prieskumné konanie pod zámienkou komplexnosti a neprimeranosti vyžadovaných zdrojov.

Napokon rozsudok porušuje oznámenie z 27. apríla 2004 o príslušnosti pri konaniach o sťažnostiach v kartelových veciach a zásadu účinnej súdnej ochrany, ktorá tvorí súčasť posúdenia záujmu Únie, ako aj povinnosť odôvodnenia Komisie, čo malo za následok nezrušenie napadnutého rozhodnutia Komisie, aj keď Komisia si pri posúdení záujmu Únie protirečí so svojím vlastným oznámením z 27. apríla 2004 a neodôvodňuje existenciu dostatočnej súdnej ochrany zo strany vnútroštátnych súdov.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle (Belgicko) 3. februára 2012 — Fédération des maisons de repos privées de Belgique (Femarbel) ASBL/Commission communautaire commune

(Vec C-57/12)

(2012/C 118/19)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour constitutionnelle

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Fédération des maisons de repos privées de Belgique (Femarbel) ASBL

Žalovaná: Commission communautaire commune

Prejudiciálna otázka

Majú sa služby zdravotnej starostlivosti uvedené v článku 2 ods. 2 písm. f) a sociálne služby uvedené v článku 2 ods. 2 písm. j) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že z pôsobnosti smernice sú vylúčené denné prijímacie centrá v zmysle výnosu Commission communautaire commune z 24. apríla 2008 o prijímacích alebo ubytovacích zariadeniach pre seniorov, keďže poskytujú pomoc a starostlivosť prispôbenú strate nezávislosti seniorov, ako aj nočné prijímacie centrá v zmysle toho istého výnosu, keďže poskytujú pomoc a zdravotnú starostlivosť, ktorá nemôže byť seniorom nepretržite zaručená ich blízkymi osobami?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 376, s. 36.

Žaloba podaná 6. februára 2012 — Európska komisia/Litovská republika

(Vec C-61/12)

(2012/C 118/20)

Jazyk konania: litovčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: A. Steiblyté, G. Wilms a G. Zavvos)

Žalovaná: Litovská republika

Návrhy žalobkyne

— rozhodnúť, že Litovská republika si nespĺnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo smernice Rady 70/311/EHS⁽¹⁾ z 8. júna 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa mechanizmu riadenia motorových a ich prípojných vozidiel, smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES⁽²⁾ z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá, a článku 34 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, tým, že zakázala registráciu osobných motorových vozidiel s volantom vpravo a/alebo pred registráciou požadovala, aby bol volant umiestnený v nových osobných motorových vozidlách alebo v motorových vozidlách už zaregistrovaných v iných členských štátoch vpravo premiestnený doľava,

— zaviazat Litovskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

1. Litovský právny poriadok neumožňuje registráciu nových osobných motorových vozidiel s volantom vpravo napriek tomu, že tieto vozidlá spĺňajú všetky požiadavky uvedené v rámcovej smernici 2007/46/ES, ako aj v osobitných smerniciach vymenovaných v jej prílohe IV. Smernica 2007/46/ES zrušila a zmenila smernicu 70/156/EHS⁽³⁾ s účinnosťou od 29. apríla 2009. Lehota na prebratie smernice 2007/46/ES uplynula 29. apríla 2009.
2. V súlade s článkom 4 ods. 3 rámcovej smernice 2007/46/ES príslušné orgány členských štátov sú povinné zaregistrovať nové osobné motorové vozidlo, ak spĺňa technické požiadavky uvedené v tejto smernici a v osobitných smerniciach. Smernica 2007/46/ES neupravuje možnosť zamietnuť registráciu nového osobného motorového vozidla v závislosti od skutočnosti, na ktorej strane je umiestnený volant. Tento záver rovnako potvrdzujú aj ustanovenia osobitnej smernice 70/311/EHS, ktoré sú uvedené v prílohe IV rámcovej smernice. Článok 2 písm. a) smernice 70/311/EHS zakazuje členským štátom odmietnuť registráciu vozidla z dôvodov týkajúcich sa jeho mechanizmu riadenia, ak spĺňa požiadavky uvedené v tejto smernici. Prílohy smernice 70/311/EHS neuvádzajú, na ktorej strane má byť umiestnený mechanizmus riadenia, vrátane volantu, a navyše neuvádzajú ani to, že umiestnenie riadiaceho mechanizmu je určené podľa strany cesty, po ktorej jazdí motorové vozidlo.
3. Za predpokladu, že osobné motorové vozidlo spĺňa všetky požiadavky vyššie uvedených smerníc, neexistuje dôvod, aby členský štát, na území ktorého sa jazdí vpravo, požadoval pri registrácii vozidla premiestnenie volantu na ľavú stranu. Podľa rámcovej smernice a osobitných smerníc pri premávke po pravej strane cesty nie je z dôvodu bezpečnosti cestnej premávky nevyhnutné požadovať premiestnenie volantu z pravej strany na ľavú.
4. Litovská právna úprava rovnako neumožňuje registráciu osobných motorových vozidiel, ktoré už boli zaevidované v iných členských štátoch, s volantom umiestneným vpravo. Treba zdôrazniť, že litovská právna úprava nerozdeľuje, či bolo motorové vozidlo predtým zaregistrované v členskom štáte, na území ktorého sa jazdí vľavo, alebo v členskom štáte, na území ktorého sa jazdí vpravo.

5. Na daný zákaz sa uplatňuje článok 34 ZFEÚ zakazujúci množstevné obmedzenia obchodu a všetky opatrenia s rovnakým účinkom. Podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora právne opatrenia členských štátov, ktoré môžu priamo alebo nepriamo, skutočne alebo potenciálne brániť obchodu v rámci Únie, sa musia považovať za opatrenia s rovnakým účinkom ako množstevné obmedzenia obchodu.
6. Zákaz registrácie osobných motorových vozidiel s riadiacim mechanizmom vpravo, ktorý uplatňuje Litovská republika napriek tomu, že tieto vozidlá boli predtým zaregistrované v inom členskom štáte, má rovnaký účinok ako množstevné obmedzenie v zmysle článku 34 ZFEÚ, pretože tovar iného členského štátu (osobné motorové vozidlá vyrobené a zaregistrované v inom členskom štáte) môže byť na litovskom trhu využívaný iba vtedy, ak je riadiaci mechanizmus premiestnený na druhú stranu. Odmietnutie registrácie vozidla s riadiacim mechanizmom na pravej strane núti majiteľov takýchto vozidiel zrealizovať pomerne drahé premiestnenie a odrádza od ich dovozu do Litovskej republiky.
7. Odmietnutie registrácie osobných motorových vozidiel s volantom vpravo nie je vhodným spôsobom zaistenia bezpečnosti cestnej premávky. Podľa názoru Komisie vozidlo s volantom vpravo nespôsobuje problémy v súvislosti s bezpečnosťou cestnej premávky, iba sa pri jazde vpravo jeho vodič musí prispôsobiť vedeniu vozidla s riadiacim mechanizmom vpravo, aby vedenie takéhoto vozidla nepredstavovalo nebezpečenstvo pre ostatných účastníkov cestnej premávky. Komisia by rada upriamila pozornosť Súdneho dvora na nesúlad v stanovisku Litovskej republiky: osoby, ktoré príležitostne vedú osobné motorové vozidlá s riadiacim mechanizmom na pravej strane (napríklad turisti) a ktoré nie sú zvyknuté na osobitné okolnosti pri riadení vozidla vpravo, predstavujú väčšiu hrozbu pre bezpečnosť cestnej premávky ako vodiči, ktorí trvalo riadia takéto vozidlá na pravej strane cesty. Vodiči trvalo riadiaci osobné motorové vozidlá s volantom vpravo sa po určitom čase prispôbia cestnej premávke na pravej strane cesty a nepredstavujú nijakú hrozbu pre bezpečnosť.

(¹) Smernica Rady 70/311/EHS z 8. júna 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa mechanizmu riadenia motorových a ich prípojných vozidiel (Ú. v. ES L 133, s. 10; Mím. vyd. 13/001, s. 90).

(²) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (Rámcová smernica) (Ú. v. EÚ L 263, s. 1).

(³) Smernica Rady zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel (Ú. v. ES L 42, s. 1; Mím. vyd. 13/001, s. 44).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Administratíven sad — Varna (Bulharsko) 7. februára 2012 — Galin Kostov/Direktor na Direkcia „Obžalvane i upravljenje na izpalnienieto“ — grad Varna pri Centralno upravljenje na Nacionalna agencija za prihodite

(Vec C-62/12)

(2012/C 118/21)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Administratíven sad — Varna

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Galin Kostov

Žalovaný: Direktor na Direkcia „Obžalvane i upravljenje na izpalnienieto“ — grad Varna pri Centralno upravljenje na Nacionalna agencija za prihodite

Prejudiciálna otázka

Má sa fyzická osoba, ktorá je z dôvodu vykonávania činnosti súkromného súdneho exekútora zaregistrovaná na účely dane z pridanej hodnoty, v súvislosti so službou, ktorú poskytuje príležitostne a nie v súvislosti s vykonávaním činnosti súkromného súdneho exekútora, považovať v zmysle článku 9 ods. 1 smernice 2006/112 (¹) za zdaniteľnú osobu, ktorá je v zmysle článku 193 smernice 2006/112 povinná zaplatiť daň z pridanej hodnoty?

(¹) Ú. v. EÚ L 374, s. 1.

Žaloba podaná 7. februára 2012 — Európska komisia/Rada Európskej únie

(Vec C-63/12)

(2012/C 118/22)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall, J.-P. Keppenne a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie Rady 2011/866/EU z 19. decembra 2011 o návrhu, ktorý predložila Komisia na nariadenie Rady, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky (¹),

— zaviazat Radu Európskej únie na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prvá námietka sa týka odmietnutia Rady prijať úpravu odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov tak, ako bola navrhnutá Komisiou 24. novembra 2011, čím bol porušený spôsob, akým sa riadia tieto úpravy počas ôsmich rokov do 31. decembra 2012. Touto námietkou Komisia vznáša hlavný žalobný dôvod, ktorý vychádza zo zneužitia právomoci a prekročenia právomoci Rady, ako aj subsidiárny žalobný dôvod, ktorý vychádza z porušenia podmienok uplatnenia článku 10 prílohy XI Služobného poriadku úradníkov. Hlavný žalobný dôvod sa týka skutočnosti, že Rada v skutočnosti sama uplatnila článok 10, ale v rozpore s požadovanými inštitucionálnymi podmienkami. Rada tak porušila článok 65 služobného poriadku a ďalej článku 3 a 10 prílohy XI. V subsidiárnom žalobnom dôvode Komisia tvrdí, že základné podmienky pre uplatnenie článku 10 neboli v roku 2011 určite splnené, ako vyplýva aj z dvoch hospodárskych správ, ktoré Rade na jej žiadosť predložila. Domnieva sa, že Rada svoje rozhodnutie riadne neodôvodnila.

Druhá námietka sa týka odmietnutia Rady prijať úpravu opravných koeficientov, ktoré sa majú na tieto odmeny a dôchodky uplatniť podľa miesta výkonu práce alebo bydliska dotknutých osôb. Podľa prvého žalobného dôvodu tejto námietky došlo týmto odmietnutím k porušeniu článku 64 služobného poriadku, ako aj článkov 1 a 3 jeho prílohy XI. V druhom žalobnom dôvode Komisia tvrdí, že toto odmietnutie nie je vôbec odôvodnené, čím došlo k porušeniu článku 296 ods. 2 ZFEÚ.

(¹) Ú. v. EÚ L 341, s. 54.

Žaloba podaná 9. februára 2012 — Rada Európskej únie/Európska komisia

(Vec C-66/12)

(2012/C 118/23)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bauer a J. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyne

- v prvom rade zrušiť na základe článku 263 ZFEÚ oznámenie Komisie KOM(2011) 829 v konečnom znení z 24. novembra 2011 v rozsahu, v akom Komisia týmto oznámením s konečnou platnosťou rozhodla, že Európskemu parlamentu a Rade nepredloží príslušné návrhy na základe článku 10 prílohy XI služobného poriadku, a tiež zrušiť na základe článku 263 ZFEÚ návrh Komisie týkajúci sa nariadenia Rady, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie a opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky, a
- subsidiárne určiť na základe článku 265 ZFEÚ, že došlo k porušeniu Zmlúv tým, že žalovaná nepredložila Európskemu parlamentu a Rade návrhy na základe článku 10 prílohy XI služobného poriadku,
- zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu prvého žalobného návrhu, ktorý smeruje k zrušeniu oznámenia Komisie z 24. novembra 2011, Rada uvádza jediný žalobný dôvod vychádzajúci z porušenia článku 10 prílohy XI služobného poriadku v spojení s článkom 13 ods. 2 druhou vetou ZEU a s článkom 241 ZFEÚ. Rada tvrdí, že záver Komisie, podľa ktorého v rámci Únie nedošlo k závažnému a náhlemu zhoršeniu ekonomickej a sociálnej situácie, je čiastočne chybný: Komisia podľa nej nezohľadnila všetky dostupné a relevantné objektívne údaje a nesprávne kvalifikovala niektoré údaje, na ktorých sa zakladala jej analýza. Vzhľadom na to, že podľa rozsudku Súdneho dvora z 24. novembra 2010 vo veci C-40/10 (bod 79) „je výkon právomoci, ktorú uvedený článok 10 [prílohy XI] zveruje Komisii, pre ňu len obyčajnou možnosťou“, tieto chyby v právnej kvalifikácii skutkových okolností, ktoré majú charakter zjavne nesprávneho posúdenia, majú za následok protiprávnosť rozhodnutia Komisie nepredkladať na tomto základe príslušné návrhy. Týmto zamietnutím Komisia tiež porušila povinnosť lojálnej spolupráce (článok 13 ods. 2 ZEU).

Druhý žalobný návrh sa týka zrušenia návrhu nariadenia, ktorým sa upravujú odmeny a dôchodky úradníkov založeného na „obvyklej metóde“ podľa článku 3 prílohy XI služobného poriadku. Rada tvrdí, že tento návrh je aktom zakladajúcim právne účinky, lebo podľa bodu 71 už citovaného rozsudku vo veci C-40/10 „sa Rada nemôže odvolávať v rámci uvedeného článku 3 na voľnú úvahu presahujúcu kritériá vymedzené v tomto článku“. Tým, že sa Komisia rozhodla predložiť návrh založený

na „obvyklej metóde“ namiesto návrhu založeného na ustanovení o výnimke stanovenej v článku 10 prílohy XI, pripravila Európsky parlament a Radu o možnosť využiť svoju voľnú úvahu vo vzťahu ku kritériám zakotveným v tomto ustanovení o výnimke. Toto rozhodnutie je postihnuté rovnakými vadami ako záver Komisie uvedený v oznámení z 24. novembra 2011, podľa ktorého v rámci Únie nedošlo k závažnému a náhlemu zhoršeniu ekonomickej a sociálnej situácie. Rada ďalej uvádza, že Komisia tým, že predložila návrh na úpravu odmien založený na „obvyklej metóde“, porušila tiež povinnosť lojálnej spolupráce (článok 13 ods. 2 ZEU).

Rada nakoniec subsidiárne tvrdí, že ak by Súdny dvor nepovažoval oznámenie Komisie z 24. novembra 2011 za vyjadrenie Komisie v zmysle článku 265 druhého odseku ZFEÚ, Komisia porušila povinnosť vyplývajúcu z článku 241 ZFEÚ v spojení s článkom 10 prílohy XI služobného poriadku tak, ako ho vyložil Súdny dvor v už citovanom rozsudku vo veci C-40/10 (bod 79), konkrétne povinnosť predložiť na tomto základe návrh.

Žaloba podaná 9. februára 2012 — Európska komisia/Španielske kráľovstvo

(Vec C-67/12)

(2012/C 118/24)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: K. Herrmann a I. Galindo Martin, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Španielske kráľovstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 3, 7 a 8 smernice č. 2002/91/ES⁽¹⁾ Európskeho parlamentu a Rady zo 16. decembra 2002 o energetickej hospodárnosti budov, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených článkov smernice v spojení s článkom 29 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/31/EÚ⁽²⁾ z 19. mája 2010 o energetickej hospodárnosti budov.
- zaviazat Španielske kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

1. Článok 15 smernice 2002/91/ES stanovuje, že členské štáty prijímú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr 4. januára 2006.
2. Komisia konštatuje, že Španielske kráľovstvo doposiaľ neprijalo nevyhnutné opatrenia, na ktoré odkazujú články 3, 7 a 8 smernice 2002/91/ES, alebo v každom prípade o nich neinformovalo Komisiu.

(¹) Ú. v. ES L 1, s. 65; Mim. vyd. 12/002, s. 168.

(²) Ú. v. EÚ L 153, s. 13.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Qorti Kostituzzjonali (Malta) 10. februára 2012 — Vodafone Malta Limited a Mobisle Communications Limited/L-Avukat Ġenerali, Il-Kontrollur tad-Dwana, Il-Ministru tal-Finanzi, a L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni

(Vec C-71/12)

(2012/C 118/25)

Jazyk konania: maltčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Qorti Kostituzzjonali

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľky: Vodafone Malta Limited, Mobisle Communications Limited

Odporcovia: L-Avukat Ġenerali, Il-Kontrollur tad-Dwana, Il-Ministru tal-Finanzi, L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni

Prejudiciálna otázka

Bránia ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (smernica o povolení) a predovšetkým jej články 12 a/alebo 13 členským štátom v tom, aby mobilným telekomunikačným operátorom (ďalej len „operátori“) uložili daňovú povinnosť, ktorá je:

- a) daňou, tzv. spotrebnou daňou zavedenou vnútroštátnou právnou úpravou;
- b) vypočítaná v percentách z poplatkov, ktoré mobilní telekomunikační operátori prijímajú od svojich užívateľov služieb, ktoré im títo operátori poskytujú, s výnimkou služieb, ktoré sú podľa zákona oslobodené od dane;

- c) zaplatená mobilným telekomunikačným operátorom ich užívateľmi individuálne a následne je táto suma všetkými operátormi, ktorí ponúkajú mobilné telekomunikačné služby, odvedená colnému kontrolórovi, pričom túto sumu platia iba operátori a nie iní podnikatelia, dokonca ani tí, ktorí poskytujú iné elektronické komunikačné služby a siete?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Giudice di Pace di Revere (Taliansko) 13. februára 2012 — trestné konanie proti Ahmedovi Ettaghimu

(Vec C-73/12)

(2012/C 118/26)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Giudice di Pace di Revere

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Ahmed Ettaghi

Prejudiciálne otázky

1. Bránia s ohľadom na zásady lojálnej spolupráce a potrebného účinku smerníc články 2, 4, 6, 7, 8 smernice 2008/115/ES (¹) tomu, aby štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorého pobyt na území členského štátu je neoprávnený, bol uložený len na základe jeho neoprávneného vstupu a pobytu peňažný trest, ktorý je ako trestnoprávna sankcia nahradený domácim väzením, ešte predtým, ako nedodržel rozhodnutie o vyhostení vydané správny orgánom?
2. Bránia s ohľadom na zásady lojálnej spolupráce a potrebného účinku smerníc články 2, 15 a 16 smernice 2008/115/ES tomu, aby po vydaní smernice členský štát prijal právny predpis, ktorý stanovuje, že štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorého pobyt na území členského štátu je neoprávnený, bude uložený peňažný trest, ktorý je nahradený okamžitým vyhostením vykonateľným ako trestnoprávna sankcia, bez toho, aby bol dodržaný postup a práva cudzinca stanovené smernicou?
3. Bráni zásada lojálnej spolupráce podľa článku 4 ods. 3 ZEU vnútroštátnemu právnemu predpisu prijatému v dobe lehoty na prebratie smernice s cieľom obísť alebo v každom prípade obmedziť oblasť pôsobnosti tejto smernice a aké opatrenia má súd prijať v prípade, že zistí existenciu takého cieľa?

(¹) Ú. v. EÚ L 348, s. 98.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Giudice di Pace di Revere (Taliansko) 13. februára 2012
— trestné konanie proti Abdovi Azizimu Tamovi**

(Vec C-74/12)

(2012/C 118/27)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Giudice di Pace di Revere

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Abd Aziz Tam

Prejudiciálne otázky

1. Bráňa s ohľadom na zásady lojálnej spolupráce a potrebného účinku smerníc článku 2, 4, 6, 7, 8 smernice 2008/115/ES⁽¹⁾ tomu, aby štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorého pobyt na území členského štátu je neoprávnený, bol uložený len na základe jeho neoprávneného vstupu a pobytu peňažný trest, ktorý je ako trestnoprávna sankcia nahradený domácim väzením, ešte predtým, ako nedodržel rozhodnutie o vyhostení vydané správnym orgánom?
2. Bráňa s ohľadom na zásady lojálnej spolupráce a potrebného účinku smerníc článku 2, 15 a 16 smernice 2008/115/ES tomu, aby po vydaní smernice členský štát prijal právny predpis, ktorý stanovuje, že štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorého pobyt na území členského štátu je neoprávnený, bude uložený peňažný trest, ktorý je nahradený okamžitým vyhostením vykonateľným ako trestnoprávna sankcia, bez toho, aby bol dodržaný postup a práva cudzinca stanovené smernicou?
3. Bráni zásada lojálnej spolupráce podľa článku 4 ods. 3 ZEÚ vnútroštátnemu právnomu predpisu prijatému v dobe lehoty na prebratie smernice s cieľom obísť alebo v každom prípade obmedziť oblasť pôsobnosti tejto smernice a aké opatrenia má súd prijať v prípade, že zistí existenciu takého cieľa?

(¹) Ú. v. EÚ L 348, s. 98.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Giudice di Pace di Revere (Taliansko) 13. februára 2012
— trestné konanie proti Majalímu Abdelovi**

(Vec C-75/12)

(2012/C 118/28)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Giudice di Pace di Revere

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Majali Abdel

Prejudiciálne otázky

1. Bráňa s ohľadom na zásady lojálnej spolupráce a potrebného účinku smerníc článku 2, 4, 6, 7, 8 smernice 2008/115/ES⁽¹⁾ tomu, aby štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorého pobyt na území členského štátu je neoprávnený, bol uložený len na základe jeho neoprávneného vstupu a pobytu peňažný trest, ktorý je ako trestnoprávna sankcia nahradený domácim väzením, ešte predtým, ako nedodržel rozhodnutie o vyhostení vydané správnym orgánom?
2. Bráňa s ohľadom na zásady lojálnej spolupráce a potrebného účinku smerníc článku 2, 15 a 16 smernice 2008/115/ES tomu, aby po vydaní smernice členský štát prijal právny predpis, ktorý stanovuje, že štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorého pobyt na území členského štátu je neoprávnený, bude uložený peňažný trest, ktorý je nahradený okamžitým vyhostením vykonateľným ako trestnoprávna sankcia, bez toho, aby bol dodržaný postup a práva cudzinca stanovené smernicou?
3. Bráni zásada lojálnej spolupráce podľa článku 4 ods. 3 ZEÚ vnútroštátnemu právnomu predpisu prijatému v dobe lehoty na prebratie smernice s cieľom obísť alebo v každom prípade obmedziť oblasť pôsobnosti tejto smernice a aké opatrenia má súd prijať v prípade, že zistí existenciu takého cieľa?

(¹) Ú. v. EÚ L 348, s. 98.

Odvolaie podané 14. februára 2012: Deutsche Post AG proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 8. decembra 2011 vo veci T-421/07, Deutsche Post AG/ Európska komisia

(Vec C-77/12 P)

(2012/C 118/29)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaieľka: Deutsche Post AG (v zastúpení: J. Sedemund a T. Lübbig, Rechtsanwälte)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia, UPS Europe NV/SA, UPS Deutschland Inc. & Co. OHG

Návrhy odvolaieľky

— zrušiť napadnutý rozsudok Všeobecného súdu (ôsma komora) z 8. decembra 2011 vo veci T-421/07 v celom rozsahu,

— zaviazat' Európsku komisiu na náhradu trov konania.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

V tomto odvolaní ide predovšetkým o otázku, či a za akých predpokladov je rozhodnutie Komisie o začatí konania vo veci formálneho zisťovania podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ a článku 4 ods. 4 nariadenia č. 659/1999 napadnutelným aktom v zmysle článku 263 ods. 4 ZFEÚ. Osobitne vzniká otázka, či také rozhodnutie o začatí konania aj nad rámec skoršie vydaného rozhodnutia o začatí konania, ktoré sa údajne týkalo rovnakých opatrení pomoci, má samostatné záväzné právne účinky.

Všeobecný súd odmietol prípustnosť takej žaloby v podstate z toho dôvodu, že rozhodnutie o začatí konania C 36/07 (ex NN 25/07) z roku 2007, ktoré je v prejednávanej veci napadnuté, sa týka rovnakých opatrení, aké boli predmetom časovo predchádzajúceho rozhodnutia o začatí konania C 61/99 (ex NN 153/96) z roku 1999. Okolnosť, že konanie vo veci formálneho zisťovania, ktoré predchádzalo prejednanému konaniu, bolo už pred piatimi rokmi ukončené záporným rozhodnutím v zmysle článku 7 ods. 5 nariadenia č. 659/1999, nemá podľa neho na toto posúdenie vplyv, lebo toto záporné rozhodnutie ukončilo predchádzajúce konanie vo veci formálneho zisťovania len čiastočne.

Odvolaieľka uvádza štyri odvolaie dôvody:

1. Všeobecný súd v napadnutom rozsudku nesprávne usúdil, že sporné rozhodnutie o začatí konania z roku 2007 nemá samostatné právne účinky. A to z toho dôvodu, že toto rozhodnutie o začatí konania sa vzťahovalo na opatrenia pomoci, ktoré idú ďaleko nad rámec opatrení, proti ktorým Komisia namietala v rozhodnutí o začatí konania z roku 1999. Okrem toho bolo rozhodnutie o začatí konania vo veci formálneho zisťovania začaté v roku 1999 plne ukončené negatívnym rozhodnutím z roku 2002 (2002/753/ES), takže rozhodnutie o začatí konania z roku 1999 už nemôže mať vôbec nijaké právne účinky. Tým, že Všeobecný súd nesprávne odmietol prípustnosť prejednávanej žaloby, porušil článok 263 ods. 4 ZFEÚ, lebo každé rozhodnutie, ktoré má samostatné právne účinky, musí byť možné preskúmať podľa tejto normy.
2. Po druhé Všeobecný súd nesprávne posúdil rozsah porušenia, ktorého sa Komisia dopustila vo vzťahu k zásadám ochrany dôvery, právnej istoty a riadnej správy vecí verejných a k ich účinkom na prejednané konanie vo veci formálneho zisťovania. A to z toho dôvodu, že Všeobecný súd nepovažoval za protiprávne, že Komisia — bez toho, aby to spolkovej vláde a odvolaieľke dostatočne objasnila — nepovažovala konanie vo veci formálneho zisťovania začaté v roku 1999 dodatočne za úplne ukončené a päť rokov po jeho formálnom ukončení v ňom opäť pokračovala.
3. Po tretie okolnosť, že Všeobecný súd odoprel odvolaieľke v prejednanom prípade akúkoľvek možnosť žaloby proti rozhodnutiu o začatí konania z roku 2007, predstavuje odmietnutie súdnej ochrany, čo zásadne odporuje právu na účinnú súdnu ochranu vyplývajúcu z článku 6 ods. 1 ZEÚ v spojení s článkom 47 ods. 1 Charty základných práv a článku 6 ods. 3 ZEÚ v spojení s článkom 6 ods. 1 prvou vetou Európskeho dohovoru o ľudských právach.
4. Po štvrté Všeobecný súd k posledným dvom uvedeným bodom, ktoré zostali v napadnutom rozsudku úplne nespomenuté, neuviedol v jeho odôvodnení ani len stručné vysvetlenie. Toto opomenutie Všeobecného súdu porušuje jeho povinnosť odôvodnenia rozsudkov, ktorá vyplýva zo zásady právneho štátu.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation (Francúzsko) 20. februára 2012 — Sociétés Landsbanki Islands HF/Kepler Capital Markets SA, Frédéric Giraux

(Vec C-85/12)

(2012/C 118/30)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour de cassation

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka: Sociétés Landsbanki Islands HF

Odporcovia: Kepler Capital Markets SA, Frédéric Giraux

Prejudiciálne otázky

1. Majú sa články 3 a 9 smernice 2001/24/ES o reorganizácii a likvidácii úverových inštitúcií⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že reorganizačné alebo likvidačné opatrenia úverovej inštitúcie, ako sú tie, ktoré vyplývajú z islandského zákona č. 44/2009 z 15. apríla 2009, sa považujú za opatrenia prijaté správnym alebo súdnym orgánom v zmysle týchto článkov?
2. Má sa článok 32 smernice 2001/24/ES vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby vnútroštátny právny predpis, akým je článok 98 islandského zákona z 20. decembra 2002, ktorý znemožňuje alebo prerušuje akékoľvek súdne konanie proti úverovej inštitúcii od okamihu účinnosti moratória, vyvolával účinky na ochranné opatrenia prijaté v inom členskom štáte pred vyhlásením moratória?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/24/ES zo 4. apríla 2001 o reorganizácii a likvidácii úverových inštitúcií (Ú. v. ES L 125, s. 15; Mim. vyd. 06/004, s. 15).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Högsta förvaltningsdomstolen (Švédsko) 17. februára 2012 — Skatteverket/PFC Clinic AB

(Vec C-91/12)

(2012/C 118/31)

Jazyk konania: švédčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Högsta förvaltningsdomstolen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolať a žalovaný: Skatteverket

Odporkyňa a žalobkyňa: PFC Clinic AB

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 132 ods. 1 písm. b) a c) smernice o DPH⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že uvedené oslobodenie od dane sa vzťahuje na služby, ako sú služby v prejednávanej veci, ktoré spočívajú v:
 - a) kozmetickej chirurgii;
 - b) kozmetických zákrokov?
2. Má na toto posúdenie vplyv skutočnosť, či sa chirurgia alebo zákroky uskutočňujú na účely predchádzania alebo liečenia chorôb, telesných postihnutí alebo zranení?
3. Ak sa má riadne zohľadniť účel, možno zohľadniť aj vnímanie pacienta, pokiaľ ide o účel zákroku?
4. Má na toto posúdenie vplyv skutočnosť, že zákrok uskutočňujú oprávnení zdravotnícki pracovníci alebo že títo pracovníci rozhodujú o jeho účele?

⁽¹⁾ Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).

Žaloba podaná 21. februára 2012 — Európska komisia/ Spolková republika Nemecko

(Vec C-95/12)

(2012/C 118/32)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: E. Montaguti a G. Braun, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

Návrhy žalobkyne

Žalobkyňa navrhuje, aby Súdny dvor

- určil, že Spolková republika Nemecko si tým, že neprijala všetky opatrenia potrebné na vykonanie rozsudku Súdneho dvora zo 23. októbra 2007 vo veci C-112/05, Komisia/Nemecko, týkajúcej sa rozporu ustanovení zákona VW ⁽¹⁾ s právom Únie, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 260 ods. 1 ZFEÚ,
- zaviazal Spolkovú republiku Nemecko na zaplatenie penále vo výške 282 725,10 eura za deň, ako aj paušálnej sumy vo výške 31 114,72 eura za deň na konto vlastných zdrojov Európskej únie,
- zaviazal Spolkovú republiku Nemecko na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-112/05, Komisia/Nemecko, bol vyhlásený 23. októbra 2007. V tejto veci Komisia v zásade uviedla, že tri ustanovenia zákona VW môžu tým, že po prvé na rozdiel od všeobecnej právnej úpravy obmedzujú hlasovacie právo každého akcionára na 20 % základného imania spoločnosti Volkswagen, že po druhé v prípade rozhodnutí valného zhromaždenia, pre ktoré je podľa všeobecnej právnej úpravy potrebná iba väčšina vo výške 75 % základného imania, sa vyžaduje väčšina minimálne vo výške 80 % a že po tretie na rozdiel od všeobecnej právnej úpravy priznávajú spolkovému štátu a spolkovej krajine Dolné Sasko právo, aby každý z nich vymenoval dvoch zástupcov do dozornej rady tejto spoločnosti, odradiť od priamich investícií, čiže predstavujú obmedzenia voľného pohybu kapitálu v zmysle článku 56 ES.

Komisia považuje za nevyhnutné požiadať Súdny dvor podľa článku 260 ods. 2 ZFEÚ o opätovné preskúmanie v tejto veci.

Z vyššie uvedeného rozsudku Súdneho dvora vyplýva, že každé z troch uvedených ustanovení zákona VW samé osebe predstavuje porušenie voľného pohybu kapitálu.

Zákon prijatý Spolkovou republikou Nemecko, ktorým podľa svojho názoru vykonala rozsudok Súdneho dvora, ale naďalej stanovuje, že rozhodnutia valného zhromaždenia spoločnosti Volkswagen AG, pre ktoré ustanovenia zákona o akciových spoločnostiach vyžadujú 75 % väčšinu základného imania zastúpeného pri prijímaní rozhodnutí, vyžadujú minimálne 80 % väčšinu základného imania. Spolková republika to odôvodňuje s odkazom na výrok rozsudku vo veci C-112/05, podľa ktorého toto ustanovenie predstavuje porušenie práva iba v spojení s ostatnými dvomi ustanoveniami. Samé osebe toto ustanovenie nepredstavuje porušenie voľného pohybu kapitálu.

Podľa názoru Komisie formulácia výroku nevyklučuje jednotlivú protiprávnosť všetkých troch uvedených ustanovení. Pri vykonávaní rozsudku nemožno zohľadniť iba jeho výrok, ale treba zohľadniť aj dôvody, ktoré viedli k tomuto rozhodnutiu. V danej súvislosti sa tak javí ako mimoriadne nereálne, keď sa Spolková republika snaží nevykonanie rozsudku Súdneho dvora odôvodniť tromi slovami „v spojení s“ vo výroku. Takýto výklad ignoruje nie len celé odôvodnenie rozsudku, ale aj judikatúru Súdneho dvora vo veciach takzvaných „zlatých akcií“.

Komisia považuje za nevyhnutné, požiadať Súdny dvor podľa článku 260 ods. 2 ZFEÚ o opätovné preskúmanie v tejto veci. Výška peňažných sankcií bola stanovená na základe oznámenia Komisie z 1. septembra 2011 o aktualizácii údajov na výpočet paušálnych súm a penále ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Zb. 2007, s. I-08995.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ, C 12, 2011, s. 1.

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu zo 7. marca 2012 — British Aggregates/Komisía

(Vec T-210/02 RENV) ⁽¹⁾

(„Štátna pomoc — Environmentálna daň z kameniva v Spojenom kráľovstve — Rozhodnutie Komisie o nevznesení námietok — Výhoda — Selektívna povaha“)

(2012/C 118/33)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: British Aggregates Association (Lanark, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: C. Pouncey, J. Coombes, solicitors, a L. Van den Hende, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: M. Afonso, J. Flett a B. Martenczuk, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: pôvodne T. Harris, neskôr S. Ossowski, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci M. Hall a G. Facenna, barristers)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2002) 1478 v konečnom znení z 24. apríla 2002, týkajúceho sa spisu o štátnej pomoci N 863/01 — Spojené kráľovstvo/Daň z kameniva

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie K(2002) 1478 v konečnom znení z 24. apríla 2002, ktoré sa týka spisu štátnej pomoci N 863/01 — Spojené kráľovstvo/Daň z kameniva, sa zrušuje s výhradou časti týkajúcej sa výnimky pre Severné Írsko.
2. Európska komisia znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli British Aggregates Association v konaní pred Súdnyim dvorom a Všeobecným súdom.
3. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znáša vlastné trovy konania, ktoré mu vznikli v konaní pred Súdnyim dvorom a Všeobecným súdom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 219, 14.9.2002.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 — UPM-Kymmene/Komisía

(Vec T-53/06) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Odvetvie plastových priemyselných vriec — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Trvanie porušenia — Jediné a pokračujúce porušenie — Pokuty — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Pasívna úloha podniku — Proporcionalita“)

(2012/C 118/34)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: UPM-Kymmene Oyj (Helsinki, Fínsko) (v zastúpení: pôvodne B. Amory, E. Friedel a F. Bimont, neskôr B. Amory, E. Friedel, F. Bimont a F. Amato, a napokon B. Amory, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci M. Gray, barrister)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2005) 4634 v konečnom znení z 30. novembra 2005 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] (vec COMP/F/38.354 — Priemyselné vrecia)

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie K(2005) 4634 z 30. novembra 2005 týkajúce sa konania podľa článku 81 [ES] (vec COMP/F/38.354 — Priemyselné vrecia) sa zrušuje v rozsahu, v akom sa mal podnik UPM-Kymmene Oyj podieľať na jedinom a pokračujúcom porušení uvedenom v článku 1 ods. 1 tohto rozhodnutia v období pred 10. októbrom 1995.
2. Výška pokuty, ktorú má podľa článku 2 písm. j) tohto rozhodnutia uhradiť, sa stanovuje na 50,7 milióna eur.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
4. Európska Komisia a UPM-Kymmene Oyj znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 86, 8.4.2006.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 — FLS Plast/Komisia(Vec T-64/06) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Odvetvie plastových priemyselných vriec — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Trvanie porušenia — Pokuty — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Spolupráca počas správneho konania — Proporcionalita — Solidárna zodpovednosť — Zásada ne bis in idem“)

(2012/C 118/35)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: FLS Plast A/S (Valby, Dánsko) (v zastúpení: K. Lasok, QC, neskôr M. Thill-Tayara, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci M. Gray, barrister)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2005) 4634 v konečnom znení z 30. novembra 2005 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] (vec COMP/F/38.354 — Priemyselné vrecia), ako aj subsidiárne návrh na zníženie pokuty uloženej žalobcovi daným rozhodnutím

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie K(2005) 4634 z 30. novembra 2005 týkajúce sa konania podľa článku 81 [ES] (vec COMP/F/38.354 — Priemyselné vrecia) sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka FLS Plast A/S a v akom sa mal tento podnik podieľať na jedinom a pokračujúcom porušení uvedenom v článku 1 ods. 1 v období od 31. decembra 1990 do 31. decembra 1991.
2. Výška pokuty, ktorú má FLS Plast solidárne uhradiť podľa článku 2 písm. f) rozhodnutia K(2005) 4634, sa stanovuje na 14,45 milióna eur.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
4. Európska Komisia a FLS Plast znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 96, 22.4.2006.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 — FLSmidth/Komisia(Vec T-65/06) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Odvetvie plastových priemyselných vriec — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Trvanie porušenia — Pokuty — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Spolupráca počas správneho konania — Proporcionalita — Solidárna zodpovednosť“)

(2012/C 118/36)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: FLSmidth & Co. A/S (Valby, Dánsko) (v zastúpení: J.-E. Svensson, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci M. Gray, barrister)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2005) 4634 v konečnom znení z 30. novembra 2005 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] (vec COMP/F/38.354 — Priemyselné vrecia), ako aj subsidiárne návrh na zníženie pokuty uloženej žalobcovi daným rozhodnutím

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie K(2005) 4634 z 30. novembra 2005 týkajúce sa konania podľa článku 81 [ES] (vec COMP/F/38.354 — Priemyselné vrecia) sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka FLSmidth & Co. A/S a v akom sa mal tento podnik podieľať na jedinom a pokračujúcom porušení uvedenom v článku 1 ods. 1 v období od 31. decembra 1990 do 31. decembra 1991.
2. Výška pokuty, ktorú má FLSmidth & Co. A/S solidárne uhradiť podľa článku 2 písm. f) rozhodnutia K(2005) 4634, sa stanovuje na 14,45 milióna eur.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
4. Európska Komisia a FLSmidth & Co. A/S znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 96, 22.4.2006.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 —
Komisia/Liotti**

(Vec T-167/09 P) ⁽¹⁾

*(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci —
Hodnotenie — Správa o služobnom postupe — Hodnotenie
za rok 2006 — Všeobecné vykonávacie ustanovenia —
Jednotné a koordinované uplatnenie noriem hodnotenia“)*

(2012/C 118/37)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Európska komisia (v zastúpení: B. Eggers a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Amerigo Liotti (Senningerberg, Luxembursko) (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskej únie (prvá komora) zo 17. februára 2009, Liotti/Komisia (F-38/08, zatiaľ neuverejnený v Zbierke), smerujúce k zrušeniu tohto rozsudku

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Európska komisia znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Amerigovi Liottiovi v rámci tohto konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 167, 18.7.2009.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 2. marca 2012 —
Holandsko a ING Groep/Komisia**

(Spojené veci T-29/10 a T-33/10) ⁽¹⁾

(„Štátna pomoc — Finančný sektor — Pomoc na nápravu vážnej poruchy fungovania v hospodárstve členského štátu — Kapitálová injekcia s možnosťou splatenia alebo premeny cenných papierov poskytnutou príjemcovi pomoci — Zmena podmienok splácania v priebehu správneho konania — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom — Pojem štátna pomoc — Výhoda — Kritérium súkromného investora — Nevyhnutná a primeraná spojitosť medzi sumou pomoci a rozsahom opatrení na zabezpečenie zlučiteľnosti pomoci“)

(2012/C 118/38)

Jazyk konania: holandčina a angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Holandské kráľovstvo (v zastúpení: C. Wissels, Y. de Vries a M. de Ree, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci P. Glazener, advokát) (vec T-29/10), a ING Groep NV (Amsterdam, Holandsko) (v zastúpení: pôvodne O. Brouwer, M. Knapen a J. Blockx, advokáti, neskôr O. Brouwer, J. Blockx a M. O'Regan, solicitor) (vec T-33/10)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: H. van Vliet, L. Flynn a S. Noë, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcu vo veci T-33/10: De Nederlandsche Bank NV (Amsterdam, Holandsko) (v zastúpení: pôvodne B. Nijs a G. van der Klis, neskôr G. van der Klis, M. Petite a S. Verschuur a napokon M. Petite a S. Verschuur, advokáti)

Predmet veci

Návrhy na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2010/608/ES z 18. novembra 2009 o štátnej pomoci C 10/09 (ex N 138/09), ktorú Holandsko poskytlo na úver krytý nelikvidnými aktívami banky ING a reštrukturalizačný plán (Ú. v. EÚ L 274, 2010, s. 139)

Výrok rozsudku

1. Veci T-29/10 a T-33/10 sa na účely tohto rozsudku spájajú.
2. Článok 2 prvý odsek rozhodnutia Komisie 2010/608/ES z 18. novembra 2009 o štátnej pomoci C 10/09 (ex N 138/09), ktorú Holandsko poskytlo na úver krytý nelikvidnými aktívami banky ING a reštrukturalizačný plán, ako aj článok 2 druhý odsek uvedeného rozhodnutia a príloha II tohto rozhodnutia sa zrušujú.
3. Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 80, 27.3.2010.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 8. marca 2012 —
Iberdrola/Komisia**

(Vec T-221/10) ⁽¹⁾

(„Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Schéma pomoci umožňujúca odpísanie finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch — Rozhodnutie vyhlasujúce schému pomoci za nezlučiteľnú so spoločným trhom a nenariaďujúce vymáhanie pomoci — Akt obsahujúci vykonávacie opatrenia — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neprípustnosť“)

(2012/C 118/39)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Iberdrola, SA (Bilbao, Španielsko) (v zastúpení: X. Ruiz Calzado, M. Núñez-Müller a J. Domínguez Pérez, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: R. Lyal a C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie článku 1 ods. 1 rozhodnutia Komisie 2011/5/ES z 28. októbra 2009 o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) vykonávanom Španielskom (Ú. v. EÚ L 7, 2011, s. 48).

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Iberdrola, SA je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 179, 3.7.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 — Španielsko/Komisia

(Vec T-230/10) (¹)

(„EPUZF — Záručná sekcia — Výdavky vylúčené z financovania — Ovocie a zelenina — Povinnosť odôvodniť výdavky — Podmienky uznania organizácií výrobcov“)

(2012/C 118/40)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: pôvodne M. Muñoz Pérez a A. Rubio González, abogados del Estado, neskôr A. Rubio González)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Jimeno Fernández, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Komisie 2010/152/EÚ z 11. marca 2010, ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) [oznámeného pod číslom K(2010) 1317] (Ú. v. EÚ L 63, s. 7), v rozsahu, v akom vylučuje niektoré výdavky vynaložené Španielskom

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 209, 31.7.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu z 8. marca 2012 — Arrieta D. Gross/ÚHVT — International Biocentric Foundation a i.(BIODANZA)

(Vec T-298/10) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva BIODANZA — Skoršia národná slovná ochranná známka BIODANZA — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Úmrtie prihlasovateľa ochrannej známky pred prijatím rozhodnutia odvolacieho senátu — Prípustnosť vyjadrenia k odvolaniu — Neexistencia riadneho použitia skoršej ochrannej známky — Článok 42 ods. 2 a 3 nariadenia č. 207/2009 — Konanie pred odvolacím senátom — Právo na obranu — Článok 75 nariadenia č. 207/2009“]

(2012/C 118/41)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Christina Arrieta D. Gross (Hamburg, Nemecko) (v zastúpení: J.-P. Ewert, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT: Rolando Mario Toro Araneda (Santiago de Chile, Čile)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 13. apríla 2010 (vec R 1149/2009-2) týkajúceho sa námietkového konania medzi Christinou Arrietou D. Grossovou a Rolandom Mariom Torom Aranedom

Výrok rozsudku

1. Spoločnosti *International Biocentric Foundation Ltd*, *Gabriele Cedilii Torovej Acuñaovej* a *Hilde Pilar Torovej Acuñaovej*, *Rolandovi Patriciovi Torovi Acuñaovi*, *Marii Verónice Torovej Acuñaovej*, *Ricardovi Marcelovi Torovi Duránovi* a *Germanovi Torovi Gonzálezovi*, *Claudii Danae Torovej Sanchezovej*, *Rodrigo Paulovi Torovi Sanchezovi*, *Marielle Paule Torovej Sanchezovej*, *Viviane Luz Torovej Matukovej*, *Morgane Fonteles Torovej*, *Anne Laure Torovej Sant'anovaovej*, *Joane Castoldiovej Torovej Aranedovej* a *Claudete Sant'anovaovej* bol povolený vstup do konania ako vedľajším účastníkom konania.
2. Žaloba sa zamieta.
3. Christina Arrieta D. Gross je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 260, 25.9.2010.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 —
ThyssenKrupp Steel Europe/ÚHVT (Highprotect)**

(Vec T-565/10) ⁽¹⁾

[„*Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovej ochrannej známky Spoločenstva Highprotect — Absolútny dôvod zamietnutia — Opisný charakter — Článok 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 207/2009*“]

(2012/C 118/42)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg, Nemecko)
(v zastúpení: U. Ulrich, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: B. Schmidt, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 30. septembra 2010 (vec R 1038/2010-1) o zamietnutí odvolania proti rozhodnutiu prieskumového pracovníka, ktorým sa zamietá zápis slovného označenia Highprotect ako ochrannej známky Spoločenstva

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. ThyssenKrupp Steel Europe AG je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 55, 19.2.2011.

**Uznesenie Všeobecného súdu zo 17. februára 2012 —
Dagher/Rada**

(Vec T-218/11) ⁽¹⁾

[„*Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika — Obmedzujúce opatrenia prijaté v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny — Vyňatie zo zoznamu dotknutých osôb — Žaloba o neplatnosť — Zastavenie konania — Mimozmluvná zodpovednosť*“]

(2012/C 118/43)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Habib Roland Dagher (Abidžan, Pobrežie Slonoviny) (v zastúpení: J.-Y. Dupeux a F. Dressen, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: B. Driessen a E. Dumitriu-Segnana, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Na jednej strane návrh na zrušenie rozhodnutia Rady 2011/71/SZBP z 31. januára 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny (Ú. v. EÚ L 28, s. 60) a vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 85/2011 z 31. januára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny (Ú. v. EÚ L 28, s. 32) v rozsahu v akom sa týkajú žalobcu a na druhej strane návrh na náhradu škody

Výrok

1. Konanie o návrhu na zrušenie rozhodnutia Rady 2011/71/SZBP z 31. januára 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny a vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 85/2011 z 31. januára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny sa zastavuje.
2. Návrh na náhradu škody sa zamietá.
3. Rada Európskej únie je povinná nahradiť trovy konania týkajúce sa návrhu na zrušenie.
4. Žalobca je povinný nahradiť trovy konania týkajúce sa návrhu na náhradu škody.
5. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 179, 18.6.2011.

**Žaloba podaná 8. februára 2012 – Helénska republika/
Komisia**

(Vec T-52/12)

(2012/C 118/44)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Helénska republika (v zastúpení: I. Chalkias a S. Papaioannou)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil alebo zmenil rozhodnutie Komisie zo 7. decembra 2011 o kompenzáciách, ktoré vyplatil Organismos ellinikon georgikon asfaliseon (grécky poľnohospodársky poisťovací orgán, ďalej len „ELGA“) v rokoch 2008 a 2009, a

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou Helénska republika navrhuje zrušenie rozhodnutia Komisie zo 7. decembra 2011 o štátnej pomoci C 3/2010 a kompenzáciách, ktoré vyplatil ELGA v rokoch 2008 a 2009, oznámené pod číslom K(2011) 7260 v konečnom znení.

Vo svojom prvom žalobnom dôvode žalobkyňa tvrdí, že Európska komisia nesprávnym spôsobom vyložila a uplatnila článok 107 ods. 1 a článok 108 ZFEÚ spolu s ustanoveniami zákona č. 1790/1988 ⁽¹⁾, ktorými sa ELGA riadi, a že nesprávne posúdila skutkové okolnosti, pretože všetky platby týkajúce sa roku 2009 (415 019 452 eur) boli skutočnými náhradami za škody v poľnohospodárskej výrobe a na dobytku, ktoré vznikli v rokoch 2007 a 2008 z dôvodu zlých klimatických podmienok, čiže škody, ktoré ELGA ako sociálno poisťovací orgán sui generis bola povinná nahradiť na základe povinného poistenia poľnohospodárskej výroby.

Vo svojom druhom žalobnom dôvode žalobkyňa uvádza existenciu nesprávneho posúdenia skutkových okolností a porušenia formálnych náležitostí konania tým, že Európska komisia nesprávne posúdila skutkové okolnosti a spolu s nesprávnym a/alebo nedostatočným odôvodnením prijala záver, že platby týkajúce sa roku 2009 predstavujú protiprávnu štátnu pomoc v rozsahu, v akom nie sú odôvodnené povahou a všeobecnou štruktúrou povinného poistenia ELGA, predstavujú finančnú výhodu pre príjemcov a ohrozujú hospodársku súťaž a ovplyvňujú obchod medzi členskými štátmi.

Vo svojom treťom žalobnom dôvode žalobkyňa uvádza nesprávny výklad a uplatnenie článkov 107 a 108 ZFEÚ, ako aj porušenie formálnych náležitostí konania tým, že Európska komisia protiprávne a v každom prípade bez dostatočného odôvodnenia zarátala do súm určených na vrátenie z dôvodu protiprávnej pomoci sumu 186 011 000,60 eura zodpovedajúcu platbám povinného poistenia zaplateného samotnými poľnohospodármi v rokoch 2008 a 2009 z dôvodu povinného poistenia ELGA, ktorá nepredstavovala protiprávnu štátnu pomoc, ale súkromné zdroje takej povahy, že táto suma mala byť odpočítaná z konečnej čiastky, ktorá má byť vrátená.

Vo svojom štvrtom žalobnom dôvode žalobkyňa tvrdí, že Európska komisia vychádzala z nesprávneho výkladu a uplatnenia článku 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ, ako aj nesprávneho uplatnenia diskrečnej právomoci, ktorou disponuje v oblasti štátnej pomoci, pretože v každom prípade sa platby týkajúce sa roku 2009 mali považovať za platby zlučiteľné so spoločným trhom z dôvodu zjavného závažného narušenia gréckeho hospodárstva a vstup do platnosti ustanovenia primárneho práva EÚ nemôže závisieť od vstupu do platnosti oznámenia Európskej komisie, akým je dočasný rámec Spoločenstva.

Vo svojom piatom žalobnom dôvode žalobkyňa tvrdí, že Európska komisia svojím napadnutým rozhodnutím v každom

případe porušila článok 39 ZFEÚ, článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ a článok 296 ZFEÚ, ako aj všeobecné zásady rovnosti zaobchádzania, proporcionality, legitímnej dôvery, hospodárskej slobody a zásady hospodárskej súťaže z dôvodu neoprávnenej a neodôvodnenej výnimky a nesprávneho uplatnenia dočasného rámca Spoločenstva platného od 17. decembra 2008 na podniky činné v prvotnej poľnohospodárskej výrobe, ako bol uplatniteľný na všetky ostatné podniky vo všetkých ostatných oblastiach hospodárstva Spoločenstva.

Vo svojom šiestom žalobnom dôvode žalobkyňa tvrdí, že Európska komisia vo svojom napadnutom rozhodnutí nesprávne posúdila a vypočítala sumy na vrátenie, pretože neodpočítala pomoc *de minimis* stanovenú v nariadeniach č. 1860/2004 ⁽²⁾ a č. 1535/2007 ⁽³⁾ týkajúcich sa uplatnenia článkov 107 a 108 ZFEÚ na pomoc *de minimis* v sektore poľnohospodárskej výroby.

Vo svojom siedmom žalobnom dôvode žalobkyňa uvádza, že Európska komisia z dôvodu nesprávneho výkladu uplatnenia usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci v sektore poľnohospodárstva a lesného hospodárstva na roky 2007 – 2013 a z dôvodu nesprávneho uplatnenia diskrečnej právomoci, ktorou disponuje, zastávala názor vyjadrený vo svojom nesprávnom a protirečivom odôvodnení, že kompenzácie za rok 2008 zaplatené za straty v poľnohospodárskej výrobe spôsobené medveďmi, a ktorých objem pomoci bol 100 %, sú zlučiteľné s vnútorným trhom iba vo výške 80 %.

⁽¹⁾ Zákon č. 1790/1988 'týkajúci sa organizácie a fungovania gréckeho poľnohospodárskeho poisťovacieho orgánu a iných ustanovení' (FEK A 134/20.06.1988)

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1860/2004 zo 6. októbra 2004 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES pokiaľ ide o pomoc *de minimis* v sektore poľnohospodárstva a rybného hospodárstva.

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1535/2007 z 20. decembra 2007 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na pomoc *de minimis* v sektore poľnohospodárskej výroby.

Žaloba podaná 10. februára 2012 — Planet/Komisia

(Vec T-59/12)

(2012/C 118/45)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: PLANET A.E. Anonimi Etairia parochis symvoulef-tikon ypiesion (Società anonima erogatrice di servizi consultivi) (Atény, Grécko) (v zastúpení: B. Christianos, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- určil, že skutočnosť, že Komisia oneskorene zaplatila poslednú splátku v rámci financovania žalobkyne v súvislosti so zmluvou týkajúcou sa projektu „Collaboration Environment for Strategic Innovation (Laboranova)“, ktorej výška predstavovala 20 665,17 eura, predstavuje porušenie jej povinností, a uložil Komisii povinnosť zaplatiť žalobkyni sumu 20 665,17 eura, ktorá predstavuje sumu výdavkov vynaložených žalobkyňou v štvrtom referenčnom období projektu Laboranova, zvýšenú o úroky za obdobie od 12. októbra 2011,
- rozhodol, že žalobkyňa nie je povinná zaplatiť Komisii zálohu vo výške 39 657,30 eura za obdobie P4 projektu Laboranova,
- uložil Komisii povinnosť zaplatiť žalobkyni sumu 30 000,00 eur ako náhradu ujmy spôsobenej na dobrej povesti žalobkyne tým, že Komisia porušila jej obchodné tajomstvo, zvýšenú o kompenzačné úroky za obdobie od 6. októbra 2011 do vynesenia rozsudku v tejto veci a úroky z omeškania za obdobie od vynesenia tohto rozsudku do úplného zaplatenia uvedenej sumy,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na zodpovednosti Komisie vyplývajúcej zo zmluvy č. 035262 za vykonanie projektu „Collaboration Environment for Strategic Innovation (Laboranova)“ v zmysle článku 272 ZFEÚ. Žalobkyňa najmä tvrdí, že napriek tomu, že úplne a riadne splnila svoje zmluvné povinnosti, Komisia bez akéhokoľvek odôvodnenia a v rozpore s podmienkami vyššie uvedenej zmluvy a zásadou dobrej viery odmietla zaplatiť výdavky za obdobie P4 a zastavila platby v jej prospech. Žalobkyňa preto tvrdí, že Komisia je povinná zaplatiť jej sumu 20 665,17 eura zvýšenú o úroky stanovené v doložke II 28 ods. 7 prílohy II zmluvy za obdobie od 12. októbra 2011 a že Komisia nie je oprávnená žiadať Planet, aby zaplatila zálohu vo výške 39 657,30 eura za obdobie P4.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na mimozmluvnej zodpovednosti Komisie podľa článku 340 druhého pododseku ZFEÚ. Žalobkyňa najmä tvrdí, že Komisia tým, že oznámila koordinátorovi projektu, že existuje finančný audit týkajúci sa žalobkyne, porušila pravidlá o ochrane obchodného tajomstva a v dôsledku toho narušila dobrú povesť žalobkyne. Žalobkyňa preto žiada o náhradu nemajetkovej ujmy,

ktorá jej tým bola spôsobená, zvýšenú o úroky (kompenzačné úroky za obdobie odo dňa, kedy došlo k protiprávnemu oznámeniu auditu až do vyhlásenia rozsudku v tejto veci a až do úplnej náhrady ujmy) a náhradu majetkovej ujmy, ktorá jej bola spôsobená takým protiprávnym konaním Komisie.

—————

Odvolanie podané 16. februára 2012: Guido Strack proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu zo 7. decembra 2011 vo veci F-44/05 RENV, Strack/Komisia

(Vec T-65/12 P)

(2012/C 118/46)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Guido Strack (Kolín, Nemecko) (v zastúpení: H. Tettenborn, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

- v celom rozsahu zrušil uznesenie Súdu pre verejnú službu Európskej únie (druhá komora) zo 7. decembra 2011 vo veci F-44/05 RENV,
- zaviazal žalovanú v súlade s návrhom, ktorý žalobca v bode 1 pod A.4. svojho podania z 21. februára 2011 v konaní F-44/05 RENV podal a v bodoch 78 až 85 svojho podania odôvodnil, aby žalobcovi zaplatila náhradu škody vo výške minimálne 2 500 eur z dôvodu neprimeranej dĺžky súdneho konania podľa článku 6 EDĽP,
- zaviazal Komisiu na náhradu všetkých trov tohto odvolacieho konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania odvolateľ uvádza štyri odvolacie dôvody.

1. Prvý odvolací dôvod je založený na porušení práva na zákonného sudcu, článku 6 ods. 1 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd (EDĽP), článku 47 ods. 2 Charty základných práv Európskej únie (Charta) a článku 4 ods. 4 prílohy I Štatútu Súdneho dvora Európskej únie.

Odvolateľ v tejto súvislosti uvádza, že tento spor bol pôvodne pridelený inej komore Súdu pre verejnú službu a že neexistuje potrebný právny základ odôvodňujúci neskoršie opätovné pridelenie.

2. Druhý odvolací dôvod je založený na porušení článku 8 ods. 2 prílohy I Štatútu Súdneho dvora a zároveň článku 73 Rokovacieho poriadku Súdu pre verejnú službu.

Odvolateľ v tejto súvislosti uvádza, že vzhľadom na návrh odvolateľa, ktorý v konaní vo veci samej nebol podaný v rámci žaloby, ale až v neskoršom podaní, nie je možné z dôvodu nedostatku samostatnosti a oddeliteľnosti prijať odkazujúce uznesenie.

3. Tretí odvolací dôvod je založený na porušení článku 8 ods. 2 prílohy I Štatútu Súdneho dvora a článku 73 Rokovacieho poriadku Súdu pre verejnú službu.

Odvolateľ navyše uvádza, že pôvod sporu spočíva v zamestnaneckom pomere odvolateľa, z čoho podľa článku 1 prílohy I Štatútu Súdneho dvora vyplýva príslušnosť Súdu pre verejnú službu.

4. Štvrtý odvolací dôvod je založený na porušení článku 6 ods. 1 EDEP a článku 47 Charty.

Odvolateľ napokon uvádza, že Súd pre verejnú službu svojím konaním porušil zásady práva byť vypočutý a kontradiktórnosti konania a nezaobchádzal s ním férovým spôsobom.

Žaloba podaná 16. februára 2012 — Mecafer/Komisia

(Vec T-74/12)

(2012/C 118/47)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Mecafer SA (Valence, Francúzsko) (v zastúpení: R. MacLean, solicitor)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— určil, že žaloba je prípustná,

— čiastočne zrušil článok 1 rozhodnutia Komisie K(2011) 8804 v konečnom znení zo 6. decembra 2011 v rozsahu, v akom iba čiastočne umožňuje vrátenie antidumpingového cla zaplateného žalobkyňou a protiprávne zadržalo dodatočné sumy vrátenia antidumpingového cla, ktoré oprávnené patrili žalobkyňi,

— nariadil ponechanie napadnutých rozhodnutí v platnosť, kým Európska komisia prijme opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s akýmkoľvek rozsudkom Všeobecného súdu, a

— zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na tom, že žalovaná vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keď uplatnila primerané a odôvodnené ziskové rozpätie na nezávislého dovozcu EÚ, čím nedokázala stanoviť spoľahlivú vývoznú cenu na účely výpočtu vrátenia správnej sumy antidumpingového cla, čo viedlo k porušeniu článku 2 ods. 9 a článku 18 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009⁽¹⁾.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na tom, že žalovaná vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keď pri výpočte vývozných cenách odpočítala antidumpingové clo ako náklady, čím nedokázala stanoviť spoľahlivé dumpingové rozpätie na účely výpočtu vrátenia správnej sumy antidumpingového cla, čo viedlo k porušeniu článku 2 ods. 9, článku 2 ods. 11 a článku 11 ods. 10 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na tom, že žalovaná neinformovala žalobkyňu o požiadavkách potrebných na dosiahnutie súladu s článkom 11 ods. 10 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 priamym a primeraným spôsobom, čím porušila jej právo na obhajobu stanovené v práve EÚ, ako aj zásadu riadnej správy vecí verejných tiež založenú právom EÚ a uvedenú v článku 41 Charty základných práv Európskej únie.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 2009, s. 51).

Žaloba podaná 16. februára 2012 — Nu Air Polska/Komisia

(Vec T-75/12)

(2012/C 118/48)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Nu Air Polska sp. z o.o. (Varšava, Poľsko) (v zastúpení: R. MacLean, solicitor)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- určil, že žaloba je prípustná,
- čiastočne zrušil článok 1 rozhodnutia Komisie K(2011) 8826 v konečnom znení, článok 1 rozhodnutia Komisie K(2011) 8803 v konečnom znení a článok 1 rozhodnutia Komisie K(2011) 8801 v konečnom znení, všetky tri zo 6. decembra 2011, v rozsahu, v akom iba čiastočne umožňujú vrátenie antidumpingového cla zaplateného žalobkyňou a protiprávne zadržali dodatočné sumy vrátenia antidumpingového cla, ktoré oprávnene patrili žalobkyňi,
- nariadil ponechanie napadnutých rozhodnutí v platnosti, kým Európska komisia prijme opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s akýmkoľvek rozsudkom Všeobecného súdu, a
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na tom, že žalovaná vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keď uplatnila primerané a odôvodnené ziskové rozpätie na nezávislého dovozcu EÚ, čím nedokázala stanoviť spoľahlivú vývoznú cenu na účely výpočtu vrátenia správnej sumy antidumpingového cla, čo viedlo k porušeniu článku 2 ods. 9 a článku 18 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ⁽¹⁾.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na tom, že žalovaná vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keď pri výpočte vývozného ceny odpočítala antidumpingové clo ako náklady, čím nedokázala stanoviť spoľahlivé dumpingové rozpätie na účely výpočtu vrátenia správnej sumy antidumpingového cla, čo viedlo k porušeniu článku 2 ods. 9, článku 2 ods. 11 a článku 11 ods. 10 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na tom, že žalovaná neinformovala žalobkyňu o požiadavkách potrebných na dosiahnutie súladu s článkom 11 ods. 10 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 priamym a primeraným spôsobom, čím porušila jej právo na obhajobu stanovené v práve EÚ, ako aj zásadu riadnej správy vecí verejných založenú právom EÚ a uvedenú v článku 41 Charty základných práv Európskej únie.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 2009, s. 51).

Žaloba podaná 15. februára 2012 — Nu Air Compressors and Tools/Komisia

(Vec T-76/12)

(2012/C 118/49)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Nu Air Compressors and Tools SpA (Robassomero, Taliansko) (v zastúpení: R. MacLean, solicitor)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil článok 1 rozhodnutia Komisie K(2011) 8824 v konečnom znení a článok 1 rozhodnutia Komisie K(2011) 8812 v konečnom znení, obe zo 6. decembra 2011, v rozsahu, v akom iba čiastočne umožňujú vrátenie antidumpingového cla zaplateného žalobkyňou na dovoz kompresorov s pôvodom v Číne uloženého na základe nariadenia Rady (ES) č. 261/2008 zo 17. marca 2008, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých kompresorov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike ⁽¹⁾,
- ponechal napadnuté rozhodnutia v platnosti, kým Európska komisia prijme opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s akýmkoľvek rozsudkom Všeobecného súdu vyhláseným v tejto veci, a
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na tom, že

- Európska komisia vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keď uplatnila primerané a odôvodnené ziskové rozpätie na nezávislého dovozcu EÚ, čím nedokázala stanoviť spoľahlivú vývoznú cenu na účely výpočtu vrátenia správnej sumy antidumpingového cla, čo viedlo k porušeniu článku 2 ods. 9 a článku 18 ods. 3 základného antidumpingového nariadenia ⁽²⁾.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na tom, že

- Európska komisia vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keď pri výpočte vývoznej ceny odpočítala antidumpingové clo ako náklady, čím nedokázala stanoviť spoľahlivé dumpingové rozpätie na účely výpočtu vrátenia správnej sumy antidumpingového cla, čo viedlo k porušeniu článku 2 ods. 9, článku 2 ods. 11 a článku 11 ods. 10 základného antidumpingového nariadenia.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na tom, že

- Európska komisia neinformovala žalobkyňu o požiadavkách potrebných na dosiahnutie súladu s článkom 11 ods. 10 základného antidumpingového nariadenia priamym a primeraným spôsobom, čím porušila jej právo na obhajobu, ako aj zásadu riadnej správy vecí verejných založenú právom EÚ a uvedenú v článku 41 Charty základných práv Európskej únie.

4. Tretí žalobný dôvod je založený na tom, že

- z vyššie uvedených porušení práva EÚ vyplýva, že Európska komisia protiprávne zadržala dodatočné sumy vrátenia antidumpingového cla EÚ, ktoré oprávnené patrili žalobkyňi.

(¹) Ú. v. EÚ L 81, 20.3.2008, s. 1.

(²) Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

Žaloba podaná 15. februára 2012 — Beco/Komisia

(Vec T-81/12)

(2012/C 118/50)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Beco Metallteile-Handels GmbH (Spaichingen, Nemecko) (v zastúpení: T. Pfeiffer, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Komisie K(2011) 9112 v konečnom znení z 13. decembra 2001 a

- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania podľa článku 87 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca tvrdí, že jeho žiadosť o náhradu antidumpingového cla bola na rozdiel od názoru Komisie podaná v stanovenej lehote, nemala byť rozhodnutím z 13. decembra 2011 zamietnutá a preto bola prípustná.

V tejto súvislosti žalobca poukazuje na to, že žiadosť bola predložená v rámci lehoty šiestich mesiacov stanovenej v článku 11 ods. 8 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (¹). Podľa tohto ustanovenia žiadosť o náhradu predpokladá, že žiadateľ zaplatil stanovené clo. Na rozdiel od tvrdenia Komisie žalobca uvádza, že lehota šiestich mesiacov uvedená v článku 11 ods. 8 nariadenia č. 384/96 nemôže uplynúť predtým, ako sa žiadosť o náhradu stane prípustnou.

Z oznámenia Komisie z 29. mája 2002 o náhrade antidumpingových ciel (²) vyplýva, že „len transakcie, v súvislosti s ktorými boli antidumpingové clá v plnej miere zaplatené, môžu byť predmetom“ [neoficiálny preklad] žiadostí o náhradu [bod 2.1, písm. b) oznámenia]. Podľa žalobcu toto oznámenie rovnako výslovne uvádza, že len dovozcovia, ktorí „môžu dokázať, že priamo alebo nepriamo zaplatili antidumpingové clá za daný dovoz“ [neoficiálny preklad], môžu požiadať o náhradu [bod 2.2 písm. a) oznámenia].

Žalobca tiež tvrdí, že rozhodnutie z 13. decembra 2011 zasahuje do právnej istoty, ktorú žalobca mohol získať na základe oznámenia Komisie z 29. mája 2002, a že porušuje zásadu dobrej viery.

Okrem toho žalobca uvádza, že rozhodnutie z 13. decembra 2011 porušuje zásadu právnej istoty.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 56, s. 1; Mím. vyd. 11/010, s. 45).

(²) Oznámenie Komisie z 29. mája 2002 o náhrade antidumpingových ciel (Ú. v. ES C 127, s. 10).

Žaloba podaná 20. februára 2012 — Chico's Brands Investments/ÚHVT — Artsana (CHICO'S)

(Vec T-83/12)

(2012/C 118/51)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Chico's Brands Investments, Inc. (Fort Myers, Spojené štáty) (v zastúpení: T. Holman, solicitor)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Artsana SpA (Grandate, Taliansko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 27. októbra 2011 vo veci R 2084/2010-1,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „CHICO'S“ pre tovary a služby zaradené do tried 25 a 35 — ochranná známka Spoločenstva č. 1585579.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: talianska obrazová ochranná známka „chicco“ č. 420865 o. i. pre tovary zaradené do triedy 25; talianska obrazová ochranná známka „chicco“ č. 846672/380042 o. i. pre tovary zaradené do triedy 25; medzinárodná obrazová ochranná známka „chicco“ č. 763084 o. i. pre tovary zaradené do triedy 25.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke a celkové zamietnutie prihlášky ochrannej známky Spoločenstva.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 15 ods. 1 písm. a) a článku 42 ods. 2 a 3 nariadenia Rady (ES) č. 207/2009, pretože odvolací senát nesprávne konštatoval, že dôkazy, ktoré predložil oponent, preukazujú riadne používanie skoršej ochrannej známky v Taliansku. Porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 207/2009, pretože odvolací senát nesprávne konštatoval, že medzi prihlasovanou ochrannou známkou Spoločenstva a skoršou ochrannou známkou existuje pravdepodobnosť zámieny.

Žaloba podaná 21. februára 2012 — Lilleborg/ÚHVT — Hardford (Pierre Robert)

(Vec T-85/12)

(2012/C 118/52)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Lilleborg AS (Oslo, Nórsko) (v zastúpení: E. Ullberg a M. Plogell, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Hardford AB (Limhamn, Švédsko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 7. decembra 2011 vo veci R 2462/2010-1 a následne nariadil ÚHVT vyhodnotiť dôkazy predložené žalobkyňou týkajúce sa existencie, platnosti a rozsahu skoršej ochrannej známky,

— alebo subsidiárne zmenil vlastným rozhodnutím rozhodnutie prvého odvolacieho senátu a zamietol zápis ochrannej známky Spoločenstva č. 8541849 „Pierre Robert“ a

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania vrátane trov konania, ktoré vznikli v konaní pred námietkovým oddelením a v konaní pred prvým odvolacím senátom ÚHVT.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „Pierre Robert“ pre tovary a služby zaradené do tried 3, 5 a 44 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 8541849.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: prihláška švédskej slovnnej ochrannej známky „PIERRE ROBERT“ č. 164251 pre tovary zaradené do triedy 3.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky v celom rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie pravidla 50 ods. 1 nariadenia Komisie č. 2868/95 a článku 76 ods. 8 a článku 8 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady č. 207/2009 tým, že odvolací senát i) zanedbal svoje práva preskúmať skutočnosti na základe vlastnej iniciatívy a zobrať do úvahy skutočnosti, ktoré môžu zjavne ovplyvniť výsledok konania o námietke; ii) sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď nevzal do úvahy skutočnosť, že „PIERRE ROBERT“ je známa ochranná známka; iii) sa dopustil chyby, keď nevzal do úvahy dôkaz, Prílohu I, ktorý bol podaný v spojení s podaním námietky; iv) sa dopustil chyby, keď neprijal osvedčenie od Švédskeho patentovaného a registračného úradu, ktoré bolo podané pred vydaním rozhodnutia námietkového oddelenia.

Žaloba podaná 21. februára 2012 — Robert Group/ÚHVT — Hardford (Pierre Robert)

(Vec T-86/12)

(2012/C 118/53)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Pierre Robert Group AS (Oslo, Nórsko) (v zastúpení: E. Ullberg a M. Plogell, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Hardford AB (Limhamn, Švédsko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 7. decembra 2011 vo veci R 2463/2010-1 a následne nariadil ÚHVT vyhodnotiť dôkaz podaný žalobkyňou týkajúci sa existencie, platnosti a rozsahu skoršej ochrannej známky,
- alebo subsidiárne zmenil vlastným rozhodnutím rozhodnutie prvého odvolacieho senátu a zamietol zápis ochrannej známky Spoločenstva č. 8541849 „Pierre Robert“ a
- zaviazal žalovaného na náhradu trov konania vrátane trov konania, ktoré vznikli v konaní pred námietkovým oddelením a v konaní pred prvým odvolacím senátom ÚHVT.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „Pierre Robert“ pre tovary a služby zaradené do tried 3, 5 a 44 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 8541849.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: prihláška švédskej obrazovej ochrannej známky „Pierre Robert“ č. 166274 pre tovary zaradené do tried 3, 5 a 25.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky v celom rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie pravidla 50 ods. 1 nariadenia Komisie č. 2868/95 a článku 76 ods. 8 a článku 8 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady č. 207/2009 tým, že odvolací senát i) zanedbal svoje práva preskúmať skutočnosti na základe vlastnej iniciatívy a zobrať do úvahy skutočnosti, ktoré môžu zjavne ovplyvniť výsledok konania o námietke; ii) sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď nevzal do úvahy skutočnosť, že „Pierre Robert“ je známa ochranná známka; iii) sa dopustil chyby, keď nevzal do úvahy dôkaz, Prílohu I, ktorý bol podaný v spojení s podaním námietky; iv) sa dopustil chyby, keď neprijal osvedčenie od Švédskeho patentovaného a registračného úradu, ktoré bolo podané pred vydaním rozhodnutia námietkového oddelenia.

Žaloba podaná 27. februára 2012 — Elegant Target Development a i./Rada

(Vec T-90/12)

(2012/C 118/54)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Elegant Target Development Ltd (Hong Kong, Čína), Eternal Expert Ltd (Hong Kong), Giant King Ltd (Hong Kong), Golden Charter Development Ltd (Hong Kong), Golden Summit Investments Ltd (Hong Kong), Golden Wagon Development Ltd (Hong Kong), Grand Trinity Ltd (Hong Kong), Great Equity Investments Ltd (Hong Kong), Great Prospect International Ltd (Hong Kong), Harvest Supreme Ltd (Hong Kong), Key Charter Development Ltd (Hong Kong), King Prosper Investments Ltd (Hong Kong), Master Supreme International Ltd (Hong Kong), Metro Supreme International Ltd (Hong Kong), Modern Elegant Development Ltd (Hong Kong), Prosper Metro Investments Ltd (Hong Kong), Silver Universe International Ltd (Hong Kong) a Sparkle Brilliant Development Ltd (Hong Kong) (v zastúpení: F. Randolph, M. Lester, barristers, a M. Taher, solicitor)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Rady 2011/783/SZBP ⁽¹⁾ a vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1245/2011 ⁽²⁾ v rozsahu, v akom boli mená žalobkyní pridané na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa uplatňujú reštriktívne opatrenia,

— zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na skutočnosti, že žalovaná neuviedla primeraný a dostatočný dôvod na zaradenie mien žalobkyní na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa uplatňujú reštriktívne opatrenia.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na skutočnosti, že žalovaná nesplnila podmienky pre zaradenie do zoznamu

a/alebo sa dopustila zjavnej chyby pri posúdení, keď určila, že tieto podmienky boli v súvislosti so žalobkyniami splnené, a/alebo zaradila žalobkyne do zoznamu bez primeraného právneho základu.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na skutočnosti, že žalovaná nezabezpečila žalobkyniam právo na obhajobu a právo na účinnú súdnu ochranu.

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na skutočnosti, že žalovaná bez odôvodnenia alebo primeranosti porušila základné práva žalobkyní, vrátane ich práva na ochranu vlastníctva, podniku a dobrého mena.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2011/783/SZBP z 1. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 319, s. 71).

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1245/2011 z 1. decembra 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 961/2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu (Ú. v. EÚ L 319, s. 11).

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK